



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
23 May 2002

Russian
Original: English

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации
всех форм дискриминации в отношении женщин

Первоначальный и второй периодический доклад государств-участников

Албания^{*}

^{*} Настоящий доклад издается без официального редактирования.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ	7
ЧАСТЬ I	
ОБЩАЯ ОБСТАНОВКА, В КОТОРОЙ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ КОНВЕНЦИЯ	7
ГЛАВА I	
ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕСПУБЛИКЕ АЛБАНИЯ	7
1. Географическое положение, население и экономика	7
1.1 Географическое положение	7
1.2 Население	7
1.3 Экономика	8
2. История, политика и государственное устройство	9
2.1 История	9
2.2 Политическая жизнь	10
2.3 Государственное устройство	10
1. Законодательная власть	10
2. Президент Республики Албания	11
3. Исполнительная власть	11
а) Совет министров	11
б) Местное управление	11
4. Судебная власть	12
5. Конституционный суд	13
ГЛАВА II	
ПРАВОВЫЕ, ПОЛИТИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН	13
II.1. Правовая структура, в рамках которой осуществляется защита прав человека	13
II.2. Защита прав женщин институтом народного адвоката (омбудсмена)	14
II.3. Включение Конвенции во внутригосударственную правовую систему	14
II.4. Национальные структуры, защищающие права женщин	14
1. Государственный комитет по делам женщин и семьи – Комитет по вопросам обеспечения равных возможностей	14
2. Деятельность Комитета по делам женщин и семьи	15
3. Парламентская Подкомиссия по вопросам молодежи и женщин	15
4. Женские форумы политических партий	15
5. Неправительственные организации и объединения женщин	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ЧАСТЬ II

КОНКРЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КАЖДОГО ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ	18
---	----

ГЛАВА I

КОНСТИТУЦИОННАЯ И ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЖЕНЩИН	18
---	----

I.1 Равноправие мужчин и женщин – Правовая основа	18
---	----

СТАТЬЯ 1

I.1.1. Определение дискриминации в албанском законодательстве	18
---	----

СТАТЬЯ 2

I.1.2. Обязательство ликвидировать дискриминацию	20
I.1.3. Существование дискриминационной практики в отношении женщин	20

СТАТЬЯ 3

Улучшение положения женщин в Албании	20
---	----

I.3.1. Национальные механизмы по улучшению положения женщин	21
I.3.2. Объединения и неправительственные организации	21

СТАТЬЯ 4

Позитивные действия с целью ускоренного достижения равенства	22
---	----

ГЛАВА II

СТАТЬЯ 5

Стереотипность роли мужчин и женщин и насилие	22
--	----

II.5.1. Роли мужчин и женщин и стереотипы Культурная и традиционная практика, препятствующая прогрессу женщин в обществе	22
II.5.2. Роль мужчин и женщин в семье и обществе	23
II.5.3. Отражение стереотипных ролей в школьных учебниках и средствах массовой информации	23
II.5.4. Глава домохозяйства по закону и в соответствии с обычным правом	23
II.5.5. Работа мужчин и женщин и выполнение семейных обязанностей	23
II.5.6. Бытовое насилие	24

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ГЛАВА III

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЖЕНЩИН	25
----------------------------------	----

СТАТЬЯ 6

III.1	Проституция	25
III.2	Торговля женщинами и несовершеннолетними	25
III.3	Порнография и сексуальные домогательства	27
III.3.1.	Порнография	27
III.3.2.	Сексуальные домогательства на работе	27

ГЛАВА IV

ПОЛИТИЧЕСКАЯ И ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ	27
--	----

СТАТЬЯ 7

IV.1	Участие в политической и общественной жизни	28
------	---	----

СТАТЬЯ 8

IV.2	Представительство и участие в деятельности на международном уровне	29
------	--	----

ГЛАВА V

ГРАЖДАНСТВО	29
--------------------------	----

СТАТЬЯ 9

V.1	Приобретение гражданства	29
V.2	Право на отказ от гражданства.....	29

ГЛАВА VI

ОБРАЗОВАНИЕ	30
--------------------------	----

СТАТЬЯ 10

VI.1	Обязательное образование	31
VI.2	Средняя школа	31
VI.3	Высшее образование	32
VI.4	Коэффициент отсева	32

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ГЛАВА VII

ЗАНЯТОСТЬ	33
------------------------	-----------

СТАТЬЯ 11

VII.	Запрещение дискриминации в области труда и занятий	34
VII.1	Рынок труда	34
VII.2	Равное вознаграждение	35
VII.3	Право на охрану материнства	35
VII.4	Право на социальное страхование	35
VII.5	Ночная работа	36
VII.6	Эмиграция	36
VII.7	Неполная занятость и работа по дому	36
VII.8	Невознаграждаемая работа	37
VII.9	Самозанятость	37

ГЛАВА VIII

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ	37
------------------------------	-----------

СТАТЬЯ 12

VIII.1	Основное медико-санитарное обслуживание	37
VIII.2	Репродуктивное здоровье	38
VIII.3	Регулирование размера семьи	38
VIII.4	Материнская смертность	39
VIII.5	Заболевания, передаваемые половым путем (ЗППП)	40
VIII.6	Вещества, вызывающие зависимость	41
	6.1 Злоупотребление наркотиками	41
	6.2 Табак и алкоголь	41

ГЛАВА IX

СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОСОБИЯ	41
---	-----------

СТАТЬЯ 13

IX.1	Права на семейные пособия	42
IX.2	Право на получение банковских займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита	42
IX.3	Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни	42

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ГЛАВА X

ЖЕНЩИНЫ, ПРОЖИВАЮЩИЕ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ	43
--	----

СТАТЬЯ 14

X.1	Общее положение	43
X.1.1.	Жилищно-бытовые условия в сельских районах в сопоставлении с городскими	44
X.2	Конкретные права	44
X.2.1.	Доступ к владению землей	44
X.2.2.	Доступ к принятию решений	45
X.2.3.	Доступ к медицинскому обслуживанию	45
X.2.4.	Доступ к социальному страхованию	45
X.2.5.	Доступ к сельскохозяйственным кредитам и системе сбыта	45

ГЛАВА XI

РАВЕНСТВО ПЕРЕД ЗАКОНОМ И В ГРАЖДАНСКИХ ВОПРОСАХ	46
---	----

СТАТЬЯ 15

XI.I	Равенство мужчин и женщин перед законом	46
XI.II	Правоспособность женщин	46
1.	Общая правоспособность	46
2.	Право собственности	46
3.	Наследование	47
4.	Свобода передвижения и выбора места проживания и местожительства	47
XI.III	Доступ к правовой помощи	47
1.	Доступ к судебной системе	47
2.	Доступ к бесплатному юридическому обслуживанию	47

ГЛАВА XII

РАВЕНСТВО В БРАКЕ И СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ	48
---	----

СТАТЬЯ 16

XII.1	Право на вступление в брак	48
XII.2	Право на развод	49
XII.3	Права в семье	50

ЛИТЕРАТУРА	51
-------------------------	----

ПРИЛОЖЕНИЕ – Статистические данные	53
---	----

ВВЕДЕНИЕ

Правительство Албании представляет Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций свой объединенный первоначальный и второй периодический доклад в соответствии с обязательствами страны, подписавшей Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (далее именуемую "Конвенция") и поэтому являющейся государством-участником (Статья 18 Конвенции) с 1993 года – года ратификации ею Конвенции (Закон № 7767 от 9 ноября 1993 года).

В Части I настоящего доклада дается краткое описание политического и социально-экономического положения женщин в Албании, текущих конституционных, законодательных и административных мер по ликвидации дискриминации в отношении женщин и программ, осуществляемых после ратификации Конвенции (1994–2000 годы).

В Части II доклада содержится постатейный анализ хода выполнения положений Конвенции в Республике Албания.

ЧАСТЬ I

ОБЩАЯ ОБСТАНОВКА, В КОТОРОЙ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ КОНВЕНЦИЯ

ГЛАВА I

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕСПУБЛИКЕ АЛБАНИЯ

1. Географическое положение, население и экономика

1.1 Географическое положение

Республика Албания расположена на Балканском полуострове, граничит с Грецией на юге, Республикой Македония (БЮР Македония) на востоке, Черногорией и Косовом на севере и омывается Адриатическим и Ионическим морями на западе и юго-западе. Территория страны составляет 28 748 кв. км, почти 30 процентов которой находится на высоте свыше 1 тыс. м над уровнем моря. Две трети территории занимают холмы и горы, остальное – равнины, расположенные на высоте примерно 300 м над уровнем моря. Общая протяженность границы – 1094 км, из которых 316 км проходят по побережью, 657 км – по суше, 48 км – по рекам и 73 км – по озерам.

В общей сложности Албания имеет 2 875 000 га земли, из которых 24 процента (699 тыс. га) – пахотопригодная земля, 36 процентов (1 027 000 га) – леса, 1 процент (446 тыс. га) – пастбища и 25 процентов (703 тыс. га) относятся к различным другим типам.

На прибрежных равнинах климат средиземноморский с сухим и жарким летом и умеренно холодной и сырой зимой. Годовое количество осадков составляет приблизительно от 1000 мм в низинах до 3000 мм на возвышенностях. Около 90 процентов дождей выпадает с октября по апрель. В результате летом часто случаются засухи, а зимой горные районы нередко оказываются отрезанными.

1.2 Население

Население Албании – 3 182 417 человек (согласно переписи 1989 года), при плотности 115,8 жителя на 1 кв. км. Согласно результатам упомянутой переписи насчитывается 1 638 074 (51,5 процента) мужчины и 1 544 343

(48,5 процента) женщины. В городских районах проживают 1 137 562 человека (35,7 процента) и в сельской местности – 2 044 855 (64,3 процента).

Население Албании этнически однородно. Согласно переписи населения 1989 года только 2 процента (или 64 816 из 3 182 417 человек) относятся к другим национальностям: греки, македонцы и черногорцы.

В Албании мирно уживаются две религии – ислам и христианство, представленные четырьмя основными религиозными общинами: мусульмане, бекташи, православные и католики. С 1967 по 1991 год все вероисповедания были запрещены.

Официальный язык – албанский

В период с 1950 по 1980 год темпы роста населения Албании составляли 2,4 процента, что явилось следствием политики в области рождаемости и отсутствия эмиграции. С 1950 по 1990 год численность населения почти утроилась – с 1215 тыс. до 3356 тыс. человек. По данным ИНСТАТ (Албанский институт статистики), с 1991 года коэффициент естественного прироста снизился до 1,9 процента в результате резкого сокращения рождаемости, вызванного возникшей в новых экономических условиях неопределенностью, доступностью противозачаточных средств и эмиграцией.

В стране преобладает сельское население. В 1998 году в сельской местности жило 64,5 процента населения, к 1996 году его доля снизилась до 56 процентов. До 1979 года средний ежегодный коэффициент прироста был несколько выше у мужчин – 2,35 процента по сравнению с 2,25 процента у женщин, тогда как в 1990–1998 годах отмечался годовой прирост населения в 6,51 процента у женщин и отрицательный коэффициент роста у мужчин – 2,11 процента.

Возрастная пирамида демонстрирует большую долю молодого населения: в 1997 году молодые люди в возрасте до 20 лет составляли 41,7 процента по сравнению с 20–25 процентами в соседних странах.

Продолжительность предстоящей жизни при рождении, по оценкам, составляет свыше 74 лет для женщин и свыше 68 лет для мужчин. Налицо определенные признаки некоторого сокращения средней продолжительности предстоящей жизни как мужчин, так и женщин после самого высокого за всю историю уровня, достигнутого в 80-х годах.

Общий коэффициент фертильности снизился с 7 детей на женщину в 1960 году до менее 2,6 ребенка на женщину в 1995 году и 2,5 – в 1997 году. В сельских районах фертильность приблизительно на 25 процентов выше, чем в городских.

Коэффициент младенческой смертности (на 1 тыс. рождений) в 1998 году снизился (20,5 на 1 тыс. живорождений) по сравнению с периодом 1987–1997 годов. В 1996 году родилось живыми 35 тыс. мальчиков, или 51,4 процента от общего числа живорождений, девочек – 33 тыс., или 48,6 процента.

Женщины все еще выходят замуж довольно рано, хотя средний возраст вступления в брак возрос с 21,8 года в 1950 году до 23 лет в 1990 году. У мужчин он оставался стабильным (27 лет). Все еще широко распространена практика браков по договоренности между родными молодых людей; после его заключения жена переезжает в семью мужа.

При прежнем режиме эмиграция была почти полностью запрещена. Тем не менее в последние десять лет из страны выехало много незадокументированных эмигрантов, главным образом в Грецию, Италию, Германию, Соединенные Штаты и Канаду. По оценкам Министерства труда, эмиграции и социальных вопросов, за период с 1990 по 1997 год выехали около 600 тыс. человек. В Греции насчитывается приблизительно 400 тыс. албанских иммигрантов, в том числе 160 тыс. женщин, а в Италию эмигрировали 150 тыс. человек, из которых 30 процентов – женщины.

1.3 Экономика

Албания достигла впечатляющих показателей в первые годы своего переходного периода. После резкого спада в 1989–1992 годах в 1993 году началось оживление экономической активности, которое продолжалось на протяжении всего 1996 года (см. таблицу 1 статистического приложения). Ежегодные средние темпы инфляции снизились с 226 процентов до однозначного числа – 6 процентов – в 1995 году. Экономический рост первоначально шел в основном за счет оживления в сельском хозяйстве и сфере услуг, а также благодаря денежным переводам из-за границы, поскольку промышленность не восстановилась до 1996 года. Албания унаследовала от коммунистического периода устаревший и неэффективный промышленный сектор. К 1994 году его доля в ВВП упала до 12,4 процента по сравнению с 37,2 процента в 1990 году (когда ВВП был на 25 процентов больше, чем в 1994 году). В реальном выражении объем промышленного производства в 1996 году составлял только 26,5 процента от уровня 1989 года. Спад сменился оживлением в 1995 году, и рост продолжался бы, если бы не беспорядки, имевшие место в первой половине 1997 года. Эти структурные изменения в ВВП вызвали изменения в структуре рабочей силы и занятости. Занятость в промышленности резко упала – с 22 процентов в 1991 году до примерно 8 процентов в 1996 году; сельскохозяйственный сектор и сектор услуг переживали подъем, но он был недостаточным, чтобы компенсировать спад в промышленности. В результате началась эмиграция и возникла безработица, которая достигла пика в 1993 году, составив 22 процента самодельной рабочей силы.

В 1997 году в результате краха системы финансовых пирамид Албания оказалась в состоянии, близком к анархии. Общая задолженность оценивалась почти в половину ВВП. Возникновение системы пирамид можно объяснить рядом факторов: прежде всего, финансовый сектор находился в рудиментарном состоянии и не мог удовлетворить потребности частного сектора в кредитах и как следствие вырос неформальный кредитный рынок, основанный на семейных узах и финансируемый за счет денежных переводов из-за границы. Во-вторых, нормативная база не обеспечивала гарантии сбережений и было неясно, кто несет ответственность за надзор за неформальным рынком.

Восстановление в 1998 году относительной стабильности позволило повысить объем производства; выпуск продукции, по оценкам, вырос на 8 процентов, причем самые высокие темпы роста, примерно 20 процентов, отмечались в строительстве и транспорте. Доля сельского хозяйства в экономике оставалась на уровне 54 процентов в 1998 году, однако средний размер фермерского хозяйства – 1,5 гектара – серьезно ограничивал возможности для дальнейшего повышения эффективности.

Усилия правительства по достижению макроэкономической стабильности сдерживались необходимостью обеспечивать средства существования для населения, доведенного до крайней бедности, выразившейся в низком уровне дохода и/или потребления вследствие ограниченных возможностей в области занятости и, особенно, низких доходов в сельских районах. Бедность в Албании проявляется также в ограниченном доступе к основным услугам и их низком качестве, например в сферах образования и здравоохранения, в водоснабжении и канализации. Электричество достаточно доступно, но в зимние месяцы нередки перебои в его подаче.

2. История, политика и государственное устройство

2.1 История

Албанцы считаются коренным населением Балканского полуострова. Древними предками албанского народа были иллирийцы, которые прослеживаются на протяжении второго тысячелетия до н. э. На пять с половиной веков иллирийцы попали под владычество Рима. После римского периода районы Албании оказывались в разные времена под властью Византийской империи, норманнов, сербов и венецианцев.

В средние века высшей точки национального единства и самосознания албанцы достигли во время правления своего национального героя князя Георга Кастриоти Скандербег. В XIV веке в течение приблизительно 25 лет Скандербег объединил албанский народ и успешно противостоял экспансии Османской империи.

К началу XV столетия вся Албания попала под Османское владычество и оставалась под ним в течение последующих пяти веков. Албания завоевала национальную независимость в 1912 году, и были установлены новые границы (согласно которым Албания потеряла Косово и некоторые южные области).

Парламентское правление просуществовало до 1928 года, когда была установлена монархия при короле Зогу I. Король царствовал при поддержке Италии до 1939 года, когда ее вооруженные силы вторглись в страну. Итальянская оккупация закончилась в 1943 году, и Албания была оккупирована Германией до конца 1944 года. Когда в конце Второй мировой войны победу одержал антифашистский фронт, Албания была в числе победителей. Был установлен коммунистический режим, который находился у власти последующие четыре десятилетия.

В 1945–1948 годах наибольшее влияние на Албанию оказывала Югославия, затем до 1960 года ее сменил СССР, а затем до 1978 года – Китай. С 1978 года до конца 80-х годов страна была почти полностью изолирована от международного сообщества. В этот период правительство осуществляло полный и прямой контроль над всеми аспектами экономической, социальной и интеллектуальной жизни.

Со времени установления коммунистического режима в 1945 году вся политическая власть была сосредоточена в руках первого секретаря Албанской партии труда Энвера Ходжи – вплоть до его смерти в 1985 году. Его преемником стал Рамиз Алия, член партии с начала 40-х годов.

В середине 80-х годов экономическое положение в стране ухудшилось, и с конца 80-х годов правительство начало постепенный процесс либерализации и налаживания контактов с другими странами. К 1989–1990 годам дальнейшее ухудшение экономических условий привело к общественному протесту и вызвало потоки нелегальной эмиграции в Грецию и Италию.

Первые многопартийные выборы были проведены в марте 1991 года. Правящая партия – Социалистическая партия Албании – получила поддержку сельского населения, тогда как городское население проголосовало за Демократическую партию. Албания приняла новые Конституционные положения и встала на путь либерализации и открытости по отношению к другим странам. Новая волна забастовок в мае – июне 1991 года привела к образованию "правительства стабильности" с участием оппозиционных партий. Коалиционное правительство функционировало до ноября 1991 года, когда Демократическая партия отказала ему в поддержке и было создано техническое правительство. Новые выборы состоялись в марте 1992 года, победу на них одержала Демократическая партия. Демократическая партия выиграла выборы и в 1996 году, но ее политическая жизнь была недолгой вследствие краха системы финансовых пирамид в начале 1997 года. В июне 1997 года правительство национального примирения привело страну к новым выборам, на которых победила левая коалиция во главе с Социалистической партией.

2.2 Политическая жизнь

Хотя в Албании действует большое количество политических организаций, многие из них не набрали 4 процентов голосов, необходимых для представительства партии в парламенте. Конституция 1998 года снизила этот барьер до 2,5 процента для партий и 4 процентов для коалиций. После крушения социализма в парламенте доминируют две партии: Социалистическая партия Албании и Демократическая партия. Каждая крупная партия стоит во главе группировки более мелких партий: Альянс за государство состоит из Социалистической партии, Демократического альянса, Социал-демократической партии, Аграрной партии, Союза за права человека и Партии национального единства. Союз за победу включает Демократическую партию, Монархистскую партию, Республиканскую партию, Национальный фронт, Партию легалистского движения, Социал-демократический союз и т. д.

2.3 Государственное устройство

Албания – парламентская республика. Республика Албания – унитарное, неделимое государство (статья 1 Конституции). Система управления в Республике Албания базируется на разделении и балансе законодательной, исполнительной и судебной властей (статья 7 Конституции).

1. Законодательная власть

Законодательная власть принадлежит Народному собранию – Кувенду, который является однопалатным органом и состоит из 140 депутатов, избираемых на четыре года. 100 депутатов избираются непосредственно в

одномандатных избирательных округах, 40 депутатов – по спискам партий и/или партийных коалиций (статья 64 Конституции).

Выборы в Кувенд проводятся в период от 60 до 30 дней до окончания его мандата и не позже чем через 45 дней после его роспуска. Мандат Кувенда продолжается до первой сессии нового Кувенда. В этот период Кувенд не может выпускать законы или принимать решения, за исключением случаев принятия чрезвычайных мер (статья 65 Конституции).

Любой гражданин, достигший восемнадцатилетнего возраста, даже на день выборов, имеет право избирать и быть избранным (статья 45 Конституции). Не могут быть кандидатами и избираться депутатами без ухода со своих должностей: а) судьи, прокуроры; б) военные, находящиеся на действительной службе; в) сотрудники полиции и национальной службы безопасности; д) дипломатические представители; е) главы муниципальных советов и коммун, а также префекты в местах, где они руководят; ф) главы и члены избирательных комиссий; г) Президент Республики и высшие должностные лица государственной администрации, определенные законом (статья 65 Конституции). Депутат не может преследоваться в уголовном порядке без согласия Кувенда (статья 73 Конституции).

Совет министров, каждый депутат, а также 20 тыс. избирателей имеют право предлагать законопроекты для обсуждения в Кувенде. Некоторые важные законы, такие как избирательный закон, должны приниматься тремя пятими голосов всех членов Кувенда. Закон вступает в силу после подписания его Президентом и опубликования в "Официальной газете" (статья 81 Конституции).

2. Президент Республики Албания

Главой государства является Президент Республики, который избирается Кувендом большинством в три пятых голосов всех его членов сроком на пять лет. Если это большинство не набирается даже после пяти туров голосования, Кувенд распускается. Новый Кувенд избирает Президента таким же большинством, что и предыдущий. В случае, если и в новом Кувенде не наберется необходимого большинства, он распускается и Президент избирается последующим составом Кувенда большинством голосов всех его членов (статья 87 Конституции).

Если Президент Республики не в состоянии какое-то время исполнять свои обязанности или когда его место остается вакантным, его замещает и пользуется его полномочиями председатель Кувенда (статья 91 Конституции).

Президент исполняет основные обязанности главы государства: определяет дату выборов в Кувенд; имеет право помилования согласно закону; назначает премьер-министра и министров; назначает и утверждает судей; принимает верительные грамоты дипломатических представителей; заключает международные соглашения согласно закону (статья 92 Конституции), осуществляет право законодательной инициативы и предоставляет право на политическое убежище. Президент Республики имеет право вернуть закон на пересмотр только один раз (пункт 1 статьи 85 Конституции).

3. Исполнительная власть

а. Совет министров

Совет министров является высшим органом исполнительной власти и состоит из премьер-министра, заместителя премьер-министра и министров. Возглавляет Совет министров премьер-министр. Он назначается Президентом Республики в начале работы законодательного органа по предложению партий или партийных коалиций, имеющих большинство мест в Кувенде. Министров назначает и освобождает от должности Президент Республики по представлению премьер-министра. Совет министров определяет основные направления общей государственной политики. Он принимает решения по представлению премьер-министра или соответствующего министра. Совет министров в случае необходимости или непредвиденных обстоятельств может издавать нормативные акты для принятия временных мер, которые имеют силу закона. Эти акты

незамедлительно направляются в Кувенд и, если он не утверждает их в течение 45 дней, утрачивают силу с момента их издания.

b. Местное управление

Административными единицами на уровне местного управления являются коммуны, муниципалитеты и округа. (Закон № 8652 от 31 июля 2000 года "Организация и функции местного управления"). Республика Албания разделена на 12 округов, 65 муниципалитетов и 309 коммун. Каждая коммуна, муниципалитет или округ имеет собственный орган местного управления. Функции исполнительного органа муниципалитета или коммуны выполняет председатель, который напрямую избирается населением путем тайного голосования. Точно так же избирается Совет, который является представительным органом основной единицы местного управления. Представителем правительства в округе является префект.

Статья 13 Конституции предусматривает децентрализацию и автономию местного управления. В статьях 108–115 Конституции предусматривается право органов местного управления самостоятельно управлять получаемыми доходами и издавать распоряжения и постановления, имеющие обязательную силу для административных единиц.

4. Судебная власть

Судебная власть решает споры, связанные с толкованием и осуществлением законов. Судебную власть осуществляют Верховный суд, а также апелляционные суды и суды первой инстанции. Суды осуществляют три вида юрисдикции: гражданскую, уголовную и административную.

Верховный суд обладает первоначальной и пересматривающей юрисдикцией. Он обладает первоначальной юрисдикцией при судебном рассмотрении уголовных обвинений против Президента Республики, премьер-министра и членов Совета министров, депутатов, судей Верховного суда и судей Конституционного суда (статья 141 Конституции). Он обладает пересматривающей юрисдикцией при рассмотрении жалоб на решения судов первой инстанции и апелляционных судов. Верховный суд состоит из гражданской, уголовной и военной коллегий, в его состав входят 17 судей, назначенных Президентом Республики с согласия Кувенда сроком на девять лет без права повторного назначения.

Апелляционный суд рассматривает на втором этапе все вопросы, по которым вынесены обжалуемые сторонами решения судов первой инстанции. В этих случаях суд состоит из трех судей. Апелляционный суд рассматривает вопрос в целом и не ограничивается только доводами, содержащимися в жалобе.

Апелляционные суды учреждаются в округах, указанных Президентом Республики по предложению министра юстиции и с согласия Высшего совета юстиции. Фактически действуют шесть апелляционных судов, учрежденных в следующих районах: Тирана, Шкодер, Дюррес, Корча, Гирокастра и Влёра. В общей сложности в этих судах работают 52 судьи. Судьи Апелляционного суда назначаются на должность Президентом Республики по представлению Высшего совета юстиции.

Суд первой инстанции создается в каждом судебном округе (всего их 29, и фактически там работают 293 судьи). Их компетенция распространяется на весь округ, к которому они относятся. Разбирательство ведет только один судья, однако в особых случаях разбирательство может вестись коллегиально, в составе трех судей.

К **военным судам** относятся военные суды первой инстанции и апелляционные суды. На практике, хотя это и не предусмотрено законом, суды в судебных округах выполняют функции военных судов первой инстанции. В то же время военный апелляционный суд выполняет свои функции только самостоятельно (штаб-квартира находится в Тиране).

Верховный совет юстиции состоит из Президента Республики, председателя Верховного суда, министра юстиции, трех членов, избранных Кувендом, и девяти судей всех уровней, которые избираются на Национальной судебной конференции. Совет наделяется полномочиями на пять лет и решает вопросы перевода судей, а также их дисциплинарной ответственности согласно закону.

Прокуратура осуществляет уголовное преследование, а также представляет государственное обвинение на суде. Генеральный прокурор назначается Президентом Республики с согласия Кувенда (статьи 148 и 149 Конституции) и может быть освобожден им от своих обязанностей по представлению Кувенда. При исполнении своих полномочий прокуроры независимы и подчиняются Конституции и законам.

Высший государственный контроль осуществляет надзор за экономической деятельностью государственных учреждений, использованием и хранением государственных фондов центральными и местными органами власти и за экономической деятельностью юридических лиц, более половины квот или акций которых принадлежит государству (статьи 162–165 Конституции). Председатель Высшего государственного контроля избирается и освобождается Кувендом по предложению Президента Республики. Председатель исполняет свои обязанности в течение семи лет.

5. Конституционный суд

Конституционный суд подчиняется только Конституции. Он имеет полную организационную, административную и финансовую независимость при выполнении обязанностей, предписанных ему Конституцией и законом.

Конституционный суд состоит из девяти членов суда (высококвалифицированных юристов, имеющих опыт работы по специальности не менее 15 лет), которые назначаются Президентом Республики с согласия Кувенда на девять лет без права повторного назначения.

При осуществлении своих полномочий Конституционный суд принимает дела на рассмотрение только по просьбе Президента Республики, премьер-министра, не менее одной пятой депутатов, а также председателя Высшего государственного контроля, народного адвоката, органов местного управления, органов религиозных общин, политических партий и других организаций, когда они утверждают, что вопрос связан с их интересами, а также по просьбе любого судьи, когда во время рассмотрения вопроса он приходит к выводу, что тот или иной закон противоречит Конституции или международному соглашению, ратифицированному Республикой Албания.

Конституционный суд выполняет следующие основные функции: толкование Конституции и законов, вынесение заключений о несоответствии Конституции законодательных актов и положений, международных соглашений, а также о несоответствии законов нормам международного права и соглашениям, участником которых является Республика Албания.

ГЛАВА II

ПРАВОВЫЕ, ПОЛИТИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

II.1 Правовая структура, в рамках которой осуществляется защита прав человека

Статья 3 Конституции гласит: "...права человека и свободы ...являются основой этого государства, которое обязано их уважать и защищать", а в части II (статьи 15–58) предусматривается защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в Республике Албания.

В статье 116 предусматривается, что ратифицированные международные документы уступают по значению только Конституции и имеют верховенство над противоречащими им законами (пункт 2 статьи 122). В 90-х годах Албания присоединилась к шести основным документам Организации Объединенных Наций о правах человека и к другим региональным конвенциям по правам человека. Согласно пункту 1 статьи 180

международные соглашения, ратифицированные до вступления в силу Конституции 1998 года, считаются ратифицированными в соответствии с ней.

Кроме того, статьи 60–63 Конституции вводят должность народного адвоката (омбудсмена) с целью защиты прав и свобод личности от противозаконных или неправильных действий или бездействия государственных административных органов. Каждый человек, который утверждает, либо группа или неправительственная организация, представляющая тех, кто утверждает, что с точки зрения закона их права человека были нарушены, вправе подать жалобу, после того как были испробованы все возможные правовые пути, и просить вмешаться с целью ее удовлетворения. После расследования народный адвокат может: отклонить дело; представить рекомендации соответствующим органам о восстановлении нарушенных прав; рекомендовать государственной прокуратуре провести расследование или рекомендовать уволить виновных должностных лиц.

Должность народного адвоката была учреждена в конце весны 2000 года, и поданные ему до настоящего времени жалобы касаются принудительного исполнения судебных решений, прав собственности, свободы прессы и предполагаемых случаев жестокого обращения со стороны полиции.

Полномочия и функции народного адвоката определены в конституционных положениях, в Законе о народном адвокате и в правилах процедуры этического кодекса этого института, а также с учетом рекомендаций международных экспертов.

II.2 Защита прав женщин институтом народного адвоката (омбудсмена)

В эту инстанцию женщины подают мало жалоб. Они касаются не нарушения их прав человека или дискриминации по признаку пола, а главным образом административных процедур в судах или других вопросов конкретных отношений.

Народный адвокат поддерживает тесные связи с неправительственными организациями в соответствии с Законом о народном адвокате и периодически рассматривает их мнения о ситуации в области прав человека и свобод. В этих рамках он сотрудничает с правозащитными НПО, разъясняя при этом функции и стратегии института народного адвоката.

Были сделаны конкретные предложения каждой НПО, занимающейся правами женщин.

II.3 Включение Конвенции во внутригосударственную правовую систему

Процедура включения международных конвенций в правовую систему Албании предусматривается в статьях 121 и 123 Конституции. Международные соглашения ратифицируются большинством всех членов Кувенда и составляют часть внутригосударственной правовой системы после обнародования Президентом Республики и опубликования в "Официальной газете". Албания ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, приняв Закон № 7767 от 9 ноября 1993 года. Как упоминалось выше, согласно пункту 2 статьи 122 Конституции Конвенция имеет верховенство над противоречащими ей законами страны. В соответствии с этим иерархическим принципом, все предыдущее законодательство должно быть пересмотрено, чтобы устранить любые положения, которые могут противоречить положениям этой Конвенции.

II.4 Национальные структуры, защищающие права женщин

Национальные механизмы для улучшения положения женщин

1. Государственный комитет по делам женщин и семьи – Комитет по вопросам обеспечения равных возможностей

С момента своего возникновения в 1992 году национальный механизм для защиты и содействия осуществлению прав женщин претерпел существенные изменения. В июле 1998 года Совет министров повысил статус Департамента по делам женщин и семьи до уровня Комитета; председатель Комитета подотчетен

непосредственно заместителю премьер-министра, а бюджет Комитета является частью бюджета Совета министров.

1992 год	Сектор по делам женщин и семьи в Министерстве труда, эмиграции и лиц, преследовавшихся по политическим мотивам;
1994 год	Департамент по делам женщин и семьи в Министерстве труда, эмиграции и лиц, преследовавшихся по политическим мотивам;
1996 год	Государственный секретариат в Министерстве культуры, по делам молодежи и женщин;
1997 год	Департамент по делам женщин и семьи в Министерстве труда, социальных вопросов и защиты женщин;
1998 год	Комитет по делам женщин и семьи при Совете министров на основании Решения № 415 от 1 июля 1998 года;
2001 год	Комитет по делам женщин и семьи решением Совета министров переименован в Комитет по вопросам обеспечения равных возможностей.

В обязанности Комитета по делам женщин и семьи (Решение Совета министров № 415 от 1 июля 1998 года) входит: претворение в жизнь правительственной политики в отношении женщин и семьи; координация программ содействия равноправию мужчин и женщин на центральном и местном уровнях; осуществление и оценка правительственных программ, касающихся женщин и семьи; выдвижение предложений относительно нового законодательства и/или поправок к существующему законодательству по вопросам прав детей и женщин в соответствии с международными нормами; поддержка и координация деятельности НПО в области прав женщин и семьи.

2. Деятельность Комитета по делам женщин и семьи

Задача Комитета – реализация Национальной платформы в интересах женщин (Решение Совета министров № 267 от 3 июня 1999 года). Кроме того, Комитет работает над созданием эффективной системы информации, чтобы следить по всей стране за ходом реализации через сеть координационных центров в органах местного управления, а также за содействием конструктивным мерам, решения о которых будут приниматься соответствующими организациями (Кувенд, министерства, органы местного управления). Стратегия Комитета основывается на Конвенции, Пекинской платформе действий и на Национальной платформе в интересах женщин (Решение Совета министров № 267 от 3 июня 1999 года).

Последний документ предусматривает среди прочего:

- расширение участия женщин в работе правительственных учреждений, судебной системы и государственной администрации;
- обработку информации и стимулирование исследований, связанных с гендерными вопросами;
- повышение информированности женщин об их социальных, экономических и культурных правах;
- совершенствование существующего законодательства в плане улучшения положения женщин;
- улучшение координации между неправительственными организациями и государственными учреждениями по гендерным вопросам.

3. Парламентская Подкомиссия по вопросам молодежи и женщин

В мае 1994 года была создана парламентская женская группа, преобразованная после всеобщих выборов 1997 года в Подкомиссию по делам молодежи и женщин. Ее деятельность не была заметной. С момента ее учреждения не было предложено, принято или улучшено ни одного закона по проблемам женщин.

4. Женские форумы политических партий

В Албании созданы и действуют следующие женские форумы политических партий:

- 1) Форум женщин – социалисток Албании

Был учрежден в июне 1992 года и является НПО. Связан с Албанской социалистической партией и поддерживает ее. Этот Форум имеет отделения в 36 округах страны и приблизительно 30 тыс. членов и сочувствующих. Он борется против дискриминации по признаку пола, взглядов, этнической принадлежности и т. д. Форум осуществляет свою деятельность с целью гарантировать достойное положение женщин во всех областях жизни, добиться гендерного равенства, особенно подлинной реализации свобод и прав женщин, обеспечить защиту и улучшить положение албанской семьи, а также повысить статус женщин в семье.

2) Форум демократических женщин Албании

Женская организация, связанная с Демократической партией и поддерживающая ее.

3) Форум республиканских женщин Албании

Форум развернул свою деятельность в рамках Республиканской партии. Первый конгресс этого Форума состоялся 12 ноября 1993 года. На нем были избраны исполнительные органы. В работе этого Форума принимают участие 11,5 процента всех членов Республиканской партии. В своей деятельности Форум поддерживает политику Республиканской партии, в частности и ее гендерную политику.

4) Форум социал-демократических женщин Албании

Политический и общественный орган, поддерживающий Социал-демократическую партию Албании. Что касается его организационной и общественно-культурной деятельности, то Форум является независимой структурой.

Высший орган Форума – Конгресс, который определяет его политику в соответствии с основными социал-демократическими принципами. После завершения масштабной работы по созданию своих отделений по всей стране Форум провел 23–24 июня 1995 года свою первую национальную конференцию. Конференция утвердила данный Форум, избрала его исполнительные органы, одобрила программу и устав как основные документы, в которых получила поддержку вся деятельность этой организации. 3 сентября 1996 года в Нью-Йорке (Соединенных Штатов Америки) Форум социал-демократических женщин был принят в качестве полноправного члена в Социалистический интернационал. Цель Форума – построение общества, где каждый может свободно развивать свою индивидуальность, пользоваться равными возможностями, чтобы работать и вносить свой вклад, а также нести "совместную ответственность".

5) Форум демохристианских женщин

В этом Форуме, который поддерживает программу Демохристианской партии, участвуют все женщины, придерживающиеся демохристианских взглядов.

6) Движение либерально-демократических женщин

Движение было создано как женская организация с целью содействия участию в политической жизни женщин с либерально-демократическими взглядами и поддерживает программу Партии демократического альянса.

7) Форум Союза женщин за права человека

Членами этого Форума являются женщины – представители меньшинств, живущих в Албании. Его цель – защита прав этих женщин в рамках партии "Союз за права человека".

5. Неправительственные организации и объединения женщин

Деятельность объединений в Албании регулируется положениями Гражданского кодекса (Закон NR, 1994), статьи 39–63. В настоящее время рассматривается новое законодательство об объединениях и фондах.

В окружных судах зарегистрировано около 100 национальных объединений и НПО, сосредоточивших свою работу на гендерных вопросах. Сфера их деятельности охватывает планирование размеров семьи и вопросы руководства, правовую защиту и консультирование, информирование по вопросам гендерной дискриминации и проблемы насилия в семье.

Независимый Форум албанских женщин был основан в сентябре 1991 года как неправительственная, нерелигиозная и некоммерческая организация, которая имеет отделения по всей стране. Цели Форума – защита прав женщин, повышение их осведомленности о своих правах и роли в семье и обществе, о противоречиях и эксплуатации, расовых и религиозных различиях и т. д. Форум осуществляет много проектов по упомянутым выше проблемам.

Албанская ассоциация по планированию семьи, основанная в январе 1993 года как некоммерческая организация, является одной из основных ассоциаций, деятельность которых направлена на обеспечение прав на репродуктивное здоровье в Албании, включая планирование семьи. В ассоциации работают Молодежная группа и два инструктора. Через посредство трех центров планирования семьи, созданных в Тиране, Дурресе и Леже, предоставляются бесплатные консультации и услуги по вопросам планирования семьи. С тех пор как в 1998 году был создан Женский центр во Влёре, также проводятся консультации по юридическим и психосоциальным вопросам. Ассоциация опубликовала много полезных изданий. Она имеет весьма богатую библиотеку.

Женское объединение "Миллениум" и Федерация албанских женщин проводят работу в области прав женщин и детей, развития здравоохранения, создания сети женских НПО и налаживания сотрудничества между ними. Они обладают богатым опытом проведения мероприятий с целью расширения участия женщин в процессе принятия политических решений.

Успешно работает и женская НПО "На благо албанских женщин". Главное в ее деятельности – просвещение по вопросам занятости, материальная помощь нуждающимся женщинам и детям, предотвращение торговли людьми и т. д.

Группа НПО во Влёре под названием "Очаг женщин Влёры" работает в сотрудничестве с государственными органами с целью усовершенствования правовой базы в борьбе с торговлей людьми.

В ноябре 1997 года был основан Женский центр адвокатуры, предоставляющий бесплатные консультации и помощь в суде женщинам, подвергшимся жестокому обращению, а также женщинам, которые не могут получить юридическую помощь иным путем.

Одна из первых основанных в Албании организаций "Размышления" сосредоточила усилия на защите женщин от насилия (многие проекты преобразованы в успешно действующие НПО: "Женский центр", который обеспечивает подготовку кадров и предоставляет информацию о женщинах, обеспечивает работу консультаций по телефону для подвергшихся жестокому обращению женщин, занимается созданием убежищ для таких женщин). Впервые в 1995 году насилие стало предметом широкой разъяснительной кампании, проведенной именно организацией "Размышления". Имеющиеся неполные данные свидетельствуют, что свыше 63,7 процента замужних женщин подвергаются психологическому, физическому или сексуальному насилию, а по косвенным сведениям можно судить, что сообщается только о 5 процентах таких случаев. Открытие в декабре 1998 года в Албании первого центра для подвергшихся насилию женщин – пример, свидетельствующий о потребности в учреждениях такого рода для защиты жертв насилия.

Албанское законодательство не является дискриминационным в отношении женщин. Тем не менее необходимо пересмотреть и дополнить его положения в различных областях, особенно касающиеся наследования земли, реализации прав детей, насилия в семье и репродуктивных прав. Исходя из этого, группа НПО, занимающихся проблемами прав женщин и девочек, в сотрудничестве с экспертами по правовым вопросам из государственного аппарата в срочном порядке обсуждает новый Кодекс законов о семье. Помимо работы по совершенствованию законов и повышению правового статуса женщин женские организации оказывают юридическую помощь подвергшимся жестокому обращению женщинам.

В сфере управления людскими ресурсами по сравнению с другими неправительственными организациями женские НПО достигли наиболее впечатляющих результатов в области работы на добровольных началах. В этом случае мы должны принять во внимание, что добровольная работа, которую предлагают НПО, нередко сходна с той, которую людей заставляли выполнять при коммунистическом режиме. Поэтому 36 процентов людей не имеют желания работать добровольцами в НПО.

Что касается финансовых ресурсов, то в целом женские НПО держатся на проектах, финансируемых местными и иностранными донорами. Финансовые взносы членов организаций ничтожно малы вследствие их тяжелого материального положения. Отсутствие законодательства, которое позволило бы НПО оказывать платные услуги, чтобы покрыть расходы, повышает их зависимость от доноров. В некоторых случаях доноры сами руководят проектами женских НПО.

Членский состав НПО силен больше качеством, нежели количеством. Однако эмиграция образованных женщин оказывает негативное воздействие, так как снижается именно качественный уровень членского состава.

Общая тенденция к объединению женщин в независимые ассоциации (то есть не связанные с политической партией, стоящей у власти) развивалась с 1990 года в связи с тяжелым положением во время переходного периода, а также ввиду необходимости обратить внимание правительства на незащищенные группы и их трудности при интеграции в быстро меняющееся общество.

В начальный период после крушения социалистической системы объединение женщин в НПО было спонтанным и эти ассоциации не имели среднесрочной или долгосрочной стратегии. В последнее время (1995–2000 годы) отмечается, что женские организации в целом стали действовать более осознанно. Они начали оказывать социальные услуги наиболее уязвимым группам (дети, женщины – главы домохозяйств, престарелые и больные). Следует отметить, что большинство женских НПО базируются в столице страны Тиране, тогда как для районов и округов характерен низкий организационный уровень. Деятельность многих женских организаций носит весьма общий характер, они не сосредоточены на работе в той или иной конкретной области и сталкиваются с трудностями при проведении аналитической оценки и сборе средств.

ЧАСТЬ II

КОНКРЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КАЖДОГО ПОЛОЖЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

ГЛАВА I

КОНСТИТУЦИОННАЯ И ПРАВОВАЯ ОСНОВА ЗАЩИТЫ ПРАВ ЖЕНЩИН

(Статьи 1–3)

I.1 Равноправие мужчин и женщин – Правовая основа

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

I.1.1. Определение дискриминации в албанском законодательстве

Принцип равноправия мужчин и женщин является частью правовой системы Албании, заложенной в Конституции и национальных законах.

Конституция. Статья 18 Конституции Албании гласит, что "перед законом все равны" и что "никто не может испытывать дискриминацию по признакам пола, расы, вероисповедания, национальности...". Конституция предусматривает осуществление гражданских, политических, экономических и культурных прав всеми лицами (статьи 15–58), однако в ней не дается определение термина "дискриминация". Между тем относительно международных документов в пункте 2 статьи 122 Конституции предусматривается: "Любое международное соглашение, ратифицированное согласно закону, имеет верховенство над противоречащими им законами страны".

Кодекс законов о труде. В пункте 1 статьи 9 Кодекса законов о труде (Закон № 7961 от 12 июля 1995 года) запрещаются все формы дискриминации в области труда и занятий, а в пункте 2 содержится определение дискриминации:

"Дискриминация есть любое проведение различия, исключение или предпочтение по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, религии, политических взглядов, национальной принадлежности или социального происхождения, физических или психических недостатков, которые приводят к нарушению либо ущемлению равенства возможностей или обращения".

Нарушение принципа недопущения дискриминации в области занятости карается в соответствии с законом (статья 202 Кодекса законов о труде) штрафом до пятидесяти минимальных окладов. Нынешний Кодекс законов о труде был составлен на основе международных трудовых норм, ратифицированных Албанией на протяжении ряда лет, и статья 9 Трудового кодекса отражает положения Конвенции МОТ № 111.

Гражданский кодекс. Статья 1 seq. Гражданского кодекса Албании предусматривает "полную и равную правоспособность для каждого физического лица", в последующих положениях употребляются слова "все", "никто" и "лицо" без какого-либо различия по признаку пола.

Уголовный кодекс. В статье № 253 предусматривается:

"Нарушение равноправия граждан.

Находящийся на государственной должности или гражданской службе работник, допустивший дискриминацию в своем официальном качестве или в ходе осуществления своих функций, наказывается штрафом или заключением сроком до пяти лет, когда имеет место дискриминация по признаку происхождения, пола, состояния здоровья, религиозных или политических убеждений, профсоюзной деятельности или же вследствие принадлежности лица к конкретной этнической группе, нации, расе или религии, что приводит к несправедливым привилегиям или отказу в предусмотренных законом праве или льготе".

Албания является членом Организации Объединенных Наций с 14 декабря 1955 года и ратифицировала почти все основные конвенции этой организации в отношении прав человека. Что касается проблемы дискриминации, то Албания является участником следующих конвенций:

- Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования (ЮНЕСКО), 1960 год (1963 год);
- Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, 1969 год (Албания присоединилась в 1994 году).

Конвенция МОТ о дискриминации, ратифицированная Албанией:

- Конвенция о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (№ 111), ратифицирована 27 февраля 1997 года.

С 13 июля 1995 года Албания является также членом Совета Европы. Албания присоединилась ко многим важным документам, принятым Советом Европы, в том числе к Европейской конвенции по правам человека и Протоколам 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 11 к ней. Согласно последнему протоколу все граждане Албании имеют право обращаться в Европейский суд по правам человека.

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- а) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;*
- б) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;*
- в) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;*

- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;
- e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;
- f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;
- g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

1.1.2. Обязательство ликвидировать дискриминацию

Со времени ратификации Конвенции существующее в Албании законодательство не пересматривалось с гендерной точки зрения в соответствии с принципами Конвенции. Признавая этот недостаток, следует учесть, что законодательство это принято совсем недавно и в значительной степени соответствует основным международно признанным правам человека.

Единственное юридическое положение, прямо предусматривающее различный подход в отношении мужчин и женщин, можно найти в Кодексе законов о семье – относительно минимального возраста вступления в брак: женщины могут выходить замуж в 16 лет, тогда как мужчины могут жениться в 18 лет (статья 14 Кодекса законов о семье, Закон № 6599 от 29 июня 1992 года). Кодекс законов о семье в настоящее время пересматривается.

1.1.3. Существование дискриминационной практики в отношении женщин

Несмотря на нынешнее недискриминационное в отношении женщин законодательство, практическое применение и обеспечение равноправия все еще нуждаются в улучшении.

Свободный выбор местожительства. Несмотря на положения Гражданского кодекса, обычно мужчина, как глава семьи, решает, где будет проживать семья.

Наследование. Равным образом, несмотря на то что Гражданский кодекс предусматривает равноправие мужчин и женщин в том, что касается наследования земли, чаще родовую землю наследует мужчина, поскольку после вступления в брак женщина переезжает в семью мужа.

Право собственности. Обычно земля регистрируется на главу семьи (мужа), таким образом женщине отказывается в праве на общее имущество после замужества (подробный анализ положения де-юре и де-факто см. в материале по соответствующим статьям). То же относится и к частным компаниям, которые регистрируются на имя мужа, хотя финансовый вклад жены может быть не меньше или даже больше вклада мужа.

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

Улучшение положения женщин в Албании

Сознавая наличие значительного разрыва между правовыми положениями, запрещающими гендерную дискриминацию, и полным осуществлением прав женщин на практике, органы власти приняли ряд мер по содействию их реализации в стране.

1.3.1. Национальные механизмы по улучшению положения женщин

С момента учреждения в 1992 году национальные механизмы по защите и обеспечению прав женщин претерпели существенные изменения. В июле 1998 года Совет министров повысил статус Департамента по делам женщин и семьи до правительственного уровня; председатель Комитета подотчетен непосредственно заместителю премьер-министра, а бюджет Комитета является частью бюджета Совета министров. В марте 2001 года решением Совета министров Комитет по делам женщин и семьи переименован в Комитет по вопросам обеспечения равных возможностей.

Функции Комитета по делам женщин и семьи (Решение Совета министров № 415 от 1 июля 1998 года) заключаются в следующем:

- реализация государственной политики в отношении женщин и семьи;
- координация программ по содействию равноправию мужчин и женщин;
- осуществление и оценка государственных программ по проблемам женщин и семьи;
- предложение нового законодательства и/или поправок к существующему законодательству, по правам детей и женщин в соответствии с международными нормами;
- поддержка и координация деятельности НПО в области прав женщин и семьи.

1.3.2. Объединения и неправительственные организации

Деятельность некоторых ассоциаций и НПО получает поддержку со стороны правительства через различные проекты, финансируемые иностранными донорами. Эти НПО ведут работу по улучшению положения женщин параллельно с государственной администрацией. Некоторые группы женских НПО весьма активно действуют в различных областях. Ниже приводится их перечень:

Экономическое развитие

Независимый форум албанских женщин

"На благо албанских женщин"

Организация женщин-предпринимателей – Влёра

Женщины в предпринимательских ассоциациях – Корча

Ассоциация женщин – специалистов и предпринимателей

НПО в сельских районах

Женщины-юристы, предприниматели и сельские работники

Женщины, занимающиеся производственной деятельностью в переходный период

Защита прав женщин

Консультации для женщин и девочек по телефону

Ассоциация женщин-юристов

Женский центр адвокатуры

Очаг женщин Влёры

Правовая группа для женщин

Охрана здоровья женщин

Албанская ассоциация планирования семьи

Ассоциация охраны здоровья женщин в Тиране, Пермети, Влёре

Помощь и подготовка кадров в области социально-культурного развития

Женский центр

Линдарт

Женщины в развитии

Фактически имеются четыре основные группы женских НПО:

1. Национальный совет женщин
2. Женское объединение "Миллениум"

3. Федерация албанских женщин
4. Сеть НПО, выступающих против насилия в отношении женщин

Несмотря на правовые положения, гарантирующие реализацию прав человека в отношении женщин, последние все еще сталкиваются с серьезными препятствиями при осуществлении этих прав, особенно в сфере принятия решений, занятости и доступа к медицинскому обслуживанию.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

Позитивные действия с целью ускорения достижения равенства

В настоящее время у Албании нет официальной политики, направленной на ускоренное достижение фактического равенства или на принятие временных специальных мер (системы квот или позитивных действий) на национальном уровне. Комитет по делам женщин и семьи прилагает все усилия с целью осуществления этих мер и обеспечения поддержки со стороны Кувенда в плане их обсуждения и одобрения.

Важно упомянуть, что в новом Кодексе законов о выборах (Закон № 8609 от 8 мая 2000 года) не предусматривается система квот. Несмотря на это, политические партии на местных выборах в октябре 2000 года предусмотрели в своих избирательных списках минимальную квоту для кандидатов-женщин. Результаты были лучше, чем на предыдущих выборах. Однако во время всеобщих выборов в Кувенд этого не происходит.

ГЛАВА II

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

- a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;*
- b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.*

Стереотипность роли мужчин и женщин и насилие

II.5.1. Роли мужчин и женщин и стереотипы

Культурная и традиционная практика, препятствующая прогрессу женщин в обществе

Несмотря на 45 лет коммунистического режима, при котором равенство между мужчинами и женщинами официально навязывалось сверху, роль женщин в Албании всегда оставалась приниженной по отношению к мужчинам. После установления демократической системы стародавние традиционные роли полов, так до конца

и не преодоленные, проявились с новой силой, в частности вследствие тяжелых экономических условий в стране. Выживание женщин стало зависеть от мужей или расширенной семьи, поскольку из-за политики структурной перестройки работу потеряли больше женщин, чем мужчин.

Многие социальные службы, доступные при прежнем режиме для работающих матерей, закрылись из-за отсутствия в последнее время государственного финансирования или в результате разграбления. Все больше женщин остаются дома, выполняя свою репродуктивную роль матерей, заботящихся о детях, – отчасти по собственному выбору, а отчасти вынужденно, ввиду тяжелого экономического положения в стране.

После 90-х годов женщины были слабо представлены в политической жизни (в 1997–2001 годах они занимали всего 7 процентов мест в Кувенде по сравнению с 30 процентами в 70-х годах).

Кроме того, судя по всему, возрождается многовековой традиционный кодекс поведения *Канун*, особенно на севере страны. *Канун* – это общий термин для обозначения обычного права, которое в XV веке официально утвердил Леке Дукагини.

Религия в Албании, по-видимому, не влияет на гендерные стереотипы. У трех основных религий (ислам, православное и римско-католическое христианство) отправленные религиозных ритуалов не носит жестко организованного характера.

II.5.2. Роль мужчин и женщин в семье и обществе

Как в семье, так и в обществе наиболее важной считается роль мужчины как кормильца, тогда как женщина воспринимается в репродуктивной роли жены и матери. Если в столице страны Тиране различия в гендерных ролях не столь резки, то в более мелких городах и в сельских районах старые представления весьма живучи. Женщины ведут домашнее хозяйство, выполняют сельскохозяйственные работы, заботятся о детях и престарелых, в то время как мужчины заключают хозяйственные сделки, продают сельскохозяйственную продукцию, распоряжаются финансами семьи. В обществе мужчины занимают более высокооплачиваемые должности, связанные с принятием решений (несмотря на то, что женщины часто имеют более высокий уровень образования); они принимают активное участие в политической и культурной жизни страны и руководят большинством частных и государственных предприятий.

II.5.3 Отражение стереотипных ролей в школьных учебниках и средствах массовой информации

Это традиционное распределение ролей постоянно воспроизводится в средствах массовой информации, где особо выделяются сообщения о *недостойном* сексуальном поведении женщин (например, проституция, внебрачные связи и т. д.). В то время как женатые мужчины сплошь и рядом имеют любовниц (как доказательство сексуальной силы), женщины обязаны хранить верность.

II.5.4. Глава домохозяйства по закону и в соответствии с обычным правом

Согласно статье 224 Гражданского кодекса относительно крестьянской семьи члены семьи, определяемые как лица, связанные кровным родством, браком, усыновлением/удочерением или приемом в семью, выбирают главу домохозяйства. На самом деле как в городских, так и в сельских районах главой домохозяйства обычно является мужчина (муж). Только когда мужчина отсутствует (по причине оставления семьи, раздельного жительства/развода или эмиграции), его место занимает женщина, но только если нет других мужчин, которые могли бы его заменить (свекор, старший ребенок мужского пола и т. д.)

II.5.5. Работа мужчин и женщин и выполнение семейных обязанностей

Из статистических данных о занятости и образовании за последние десять лет все отчетливее видна сегрегация женщин в отдельных профессиях. Например, из статистики по средней заработной плате, которую предоставил ИНСТАТ, видна разница в окладах мужчин и женщин как в частном, так и в государственном секторе, свидетельствующая о том, что мужчины чаще, чем женщины, продвигаются на более высокие и лучше оплачиваемые должности (см. таблицу 4 статистического приложения).

Развал системы социальных услуг вследствие экономической перестройки в Албании вынудил женщин повысить свою репродуктивную роль в семье, особенно в отношении заботы о детях. Сегодня число детей, посещающих учреждения дошкольного образования, резко сократилось из-за нехватки как материальной инфраструктуры, так и опытных педагогов, но наряду с этим и потому, что женщины, лишившись рабочих мест, занимаются воспитанием детей дома. Когда женщина работает по найму, эту обязанность берут на себя другие женщины в той же семье (бабушки, тетки или самый старший ребенок женского пола).

Традиционно воспитание детей – функция женщин, тогда как отец участвует в домашних делах лишь эпизодически. Этот подход накладывает отпечаток на воспитание детей: девочкам полагается заботиться о доме и своих братьях и сестрах, помогать матери по дому и вне его, а мальчикам поручают какую-то работу вне дома и разрешают развлекаться.

II.5.6. Бытовое насилие

Бытовое насилие (насилие в семье) все еще воспринимается в Албании как частное дело, которое решается на уровне семьи. Несмотря на наличие в Уголовном кодексе всеобъемлющего набора положений, направленных против насилия (как в семье, так и вне ее), число женщин, подвергшихся насилию, по-видимому, велико, но об этом не сообщается ни в полицию, ни в органы здравоохранения, ни в соответствующие службы, которым надлежит заниматься этими вопросами.

В формулировках Уголовного кодекса Албании не проводится различие между деяниями, совершенными посторонним лицом или членом семьи. Серьезные угрозы – убийства или причинения тяжких телесных повреждений – караются штрафом или тюремным заключением на срок до одного года (статья 84 Уголовного кодекса), тогда как виновные в бесчеловечном обращении в форме истязания, ведущем к постоянной инвалидности, караются лишением свободы на срок от 10 до 20 лет (статьи 86 и 87 Уголовного кодекса). Умышленное серьезное телесное повреждение карается лишением свободы на срок от трех до десяти лет (статья 88), а виновные в нанесении преднамеренных легких телесных повреждений или повреждений средней тяжести наказываются штрафом или заключением на срок до двух лет.

Преступления на сексуальной почве охватываются Уголовным кодексом (статьи 100–108) и подлежат уголовному наказанию согласно установленной тяжести преступления и молодости потерпевшей. За половые сношения по согласию с несовершеннолетней, которая не достигла возраста 13 лет или половой зрелости, назначается наказание в виде тюремного заключения на срок от 5 до 15 лет (изнасилование лица, не достигшего совершеннолетия). Если сношение совершается без согласия, приговор может быть от 10 до 20 лет тюремного заключения. Половые сношения с несовершеннолетней (в возрасте от 14 до 18 лет) караются лишением свободы на срок от 5 до 10 лет. При наличии отягчающих обстоятельств приговор может быть на срок более 10 лет заключения. Виновные в половых сношениях без согласия наказываются заключением на срок от 3 до 10 лет (в случае смерти потерпевшей – при наличии отягчающих обстоятельств – срок заключения увеличивается до максимум 20 лет).

Статья 106 касается кровосмешательства, максимальное наказание за которое – 5 лет заключения.

О бытовом насилии не сообщается властям главным образом по следующим причинам:

- привычка женщин считать, что если они подверглись жестокому обращению, значит, они в чем-то поступили неправильно;
- недоверие женщин к полиции и судебной системе;
- недостаточная информированность общества о том, что бытовое насилие является преступлением и как таковое должно быть осуждено;
- отсутствие специального подразделения полиции и структур здравоохранения, занимающихся вопросами бытового насилия;
- слабая информированность судебной системы о масштабах данного явления и о методах борьбы с ним;
- отсутствие общенациональных служб для разбора случаев бытового насилия.

Государство пока не оказывает помощи в случаях насилия в семье, но оно поддерживает женские объединения, которые создали телефонные линии помощи и консультативные службы (в столице страны Тиране, а также в

Шкодере, Поградеце, Дурресе, Эльбасане и Берате). Единственное учреждение, где подвергшиеся жестокому обращению женщины могут найти безопасное убежище, принадлежит одной из НПО и находится в столице Тиране.

Официальных статистических данных о проявлениях насилия в семье нет, в частности из-за недостаточного числа официальных сообщений. В то же время, по данным проводимых НПО обследований, 64 процента выборки сообщали, что в той или иной форме подвергались насилию, физическому или психологическому, дома либо вне его. Около 34 процентов респондентов признали, что в семье, где они выросли, имело место серьезное насилие (психологическое или физическое). Тот факт, что в Албании бытовое насилие – крупная проблема, косвенно подтверждается статистическими данными о преступлениях, совершенных женщинами. Женщины совершают меньше преступлений, чем мужчины, но из 28 женщин, осужденных и заключенных в единственную в Албании женскую тюрьму, в 1999 году 23 были осуждены за убийство и жертвой обычно становился партнер или бывший партнер либо другой член в семье – мужчина (таблица 5).

Комитет по делам женщин и семьи в сотрудничестве с Центром адвокатуры для подвергшихся жестокому обращению женщин работает над составлением закона, направленного против насилия в отношении женщин, с тем чтобы представить его в Кувенд.

ГЛАВА III

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЖЕНЩИН

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

III.1 Проституция

Уголовный кодекс (статьи 113–115, Преступные деяния против нравственности и достоинства) квалифицирует как преступления занятие проституцией (за которое назначается наказание в виде штрафа или заключения сроком до трех лет), приставание с предложением сексуальных услуг, посредничество (сводничество) или извлечение выгоды из проституции (виновные наказываются штрафом или заключением сроком до пяти лет) и любое другое действие, приводящее в результате к проституции или способствующее ей. В статье 114 а) указаны отягчающие обстоятельства, при наличии которых эксплуатация проституции карается тюремным заключением на срок от 7 до 15 лет, а именно, когда:

- потерпевшее лицо является несовершеннолетним;
- эксплуатация касается более чем одного лица;
- эксплуатации подвергается член семьи;
- имеет место принуждение, насилие или обман;
- кого-либо принуждают заниматься проституцией за пределами Албании;
- эксплуатация осуществляется преступной организацией.

В Уголовном кодексе Албании нет положения, допускающего судебное преследование клиентов, пользующихся услугами проституток. Хотя четкого положения, проводящего различие между проститутками и прочими лицами в случаях насилия, нет, занятие проституцией может использоваться защитой как смягчающее обстоятельство в пользу правонарушителя со ссылкой на социальный остракизм, которому подвергаются лица, известные как проститутки. Известно, что, несмотря на запрещение, проституция в Албании практикуется.

III.2 Торговля женщинами и несовершеннолетними

За последние годы, вследствие крушения социалистического режима и вызванных этим проблем переходного периода, Албания превратилась в страну происхождения, и транзита продаваемых женщин.

Албанские женщины и девушки продаются для проституции в Западной Европе; вовлечение их в проституцию за пределами страны началось с первыми волнами беженцев в 1990–1991 годах. Точных данных об албанских женщинах, продаваемых для эксплуатации проституции, нет.

Полиция стран ЕС выражает тревогу по поводу усиления преступной деятельности, контролируемой албанскими преступными группами. Многие европейские страны столкнулись с наплывом молодых албанских проституток, которых обманом заставили заплатить торговцам за провоз их контрабандным путем в Европу. Одних девушек похищали, другим лживо обещали работу, а третьи надеялись "вступить в брак" с эксплуататором. Крайняя нищета, с одной стороны, и отчаянное стремление вырваться из нее – с другой, привели к появлению в Албании организованной проституции.

Уголовный кодекс страны содержит ряд положений, направленных против торговли людьми и преступной деятельности, но при этом очевидна неэффективность механизма выявления, установления фактов и расследования этого явления. В случаях торговли людьми может применяться ряд положений Уголовного кодекса:

- статьи 114 и 114 а) – эксплуатация проституции и отягчающие обстоятельства;
- статья 115 – содержание помещений для проституции;
- статья 28 – деятельность вооруженных банд и преступных организаций;
- статьи 333 и 334 – создание вооруженной банды и преступления, совершенные вооруженной бандой или преступной организацией;
- статьи 109 и 110 – похищение и незаконное лишение свободы;
- статьи 86–90 – истязание, преднамеренное нанесение тяжких и легких телесных повреждений, нападение;
- статьи 100–104 – нападения на сексуальной почве на несовершеннолетних, совершеннолетних, а также на лиц, не способных защищаться.

В 1993–1998 годах отделение Интерпола в Тиране расследовало 103 случая такого рода и только 44 из женщин были найдены живыми. За период с 1991 по 1997 год из 580 обвиненных в торговле с целью эксплуатации проституции было арестовано 200 человек. Согласно полицейским источникам преступные группы, занимающиеся торговлей женщинами, находятся в Тиране, Шкодере, Берате, Влёре и Фиери. В последний год, однако, организованная преступность, по-видимому, занимается больше вербовкой иностранных женщин, которые направляются в Западную Европу транзитом через Албанию, чем набором и переправкой контрабандным путем албанских женщин. Это может быть, в частности, следствием разъяснительной кампании, проведенной организациями гражданского общества в печати, в школах и университетах, предупреждающей женщин об опасности нелегальной эмиграции, а также передаваемых иностранным телевидением сообщений об албанских женщинах, которые занимаются проституцией в Италии и Греции.

Неалбанские женщины и девушки, переправляемые через Албанию. В последнее время у государственных органов стал вызывать беспокойство контрабандный провоз иностранных граждан (главным образом из Центральной и Восточной Европы) через Албанию.

Молодые женщины из Молдовы, Румынии, Украины, России и Болгарии направляются в Албанию через Румынию, Сербию и либо Черногорию, либо Македонию. Шкодер (в северо-западной части Албании) обычно является первым пересыльным пунктом для групп, причастных к торговле женщинами.

В некоторых случаях полиция арестовывает женщин за нелегальное пересечение государственной границы (статья 297 Уголовного кодекса Албании) и задерживает до отсылки их обратно в свои страны или до внесения залога (очень часто самим эксплуататором). Статистика показывает, что с июля 1999 года репатриировано 126 женщин (19 молдаванок, 19 румынок, 5 болгарок, 4 россиянки, 1 украинка и т. д.), которые были доставлены в Албанию для последующей перевозки в западноевропейские страны.

Трудности в пресечении этой торговли возникают не столько на стадии судебного разбирательства, когда может применяться ряд статей Уголовного кодекса, а в процессе раскрытия. Пункты въезда постоянно меняются, равно как и средства и маршруты транспортировки.

Помимо всех вышеупомянутых положений, в случаях торговли иностранными женщинами на стадии судебного разбирательства применяются статьи 297 и 298 (Нелегальное пересечение государственной границы и помощь в нелегальном пересечении границы) и статья 186 (Подделка документов).

Недавно в Тиране был создан приют для проданных женщин, и у полиции теперь есть альтернативное место для помещения жертв торговли людьми помимо полицейского участка или тюрьмы, куда они доставлялись раньше. Жертвы торговли, которые хотят вернуться домой, прежде помещаются в этот приют для оказания помощи и реабилитации. Проблему невозможно решить с помощью одного приюта, поскольку все еще много потерпевших содержатся в полицейских участках. Полицейские участки контролируются сотрудниками ОБСЕ, которые работают в области прав женщин, в результате установлена личность многих женщин и девушек.

Международные специализированные учреждения оказывают помощь по четырем основным направлениям:

- Предотвращение (ЮНИСЕФ).
- Содействие улучшению социального положения и услуги (Международная организация по миграции и Международная католическая миссия по делам переселенцев).
- Пересмотр законодательства (ОБСЕ).
- Правовая поддержка (Многонациональные консультативные полицейские силы).

Работа этих подгрупп послужит основой для рекомендаций правительству и для подготовки Национального плана действий.

В настоящий момент в составе этих подгрупп нет НПО, за исключением одной – это "Предотвращение". Данная группа ставит себе цель служить эффективным механизмом координации и предполагает в ближайшем будущем охватить представителей трех секторов: правительства, международных учреждений и НПО.

III.3 Порнография и сексуальные домогательства

III.3.1. Порнография

Уголовный кодекс содержит положение (статья 117), направленное на пресечение производства, доставки, рекламирования, ввоза и публикации порнографических материалов. Такое преступление карается штрафом или тюремным заключением на срок до двух лет. На практике порнографические материалы можно легко получить в газетных киосках практически независимо от возраста покупателя.

III.3.2. Сексуальные домогательства на работе

Работодателю запрещаются какие бы то ни было беспокоящие действия сексуального характера в отношении своих работников, и он не должен допускать таких действий со стороны других работников (проекты 2 и 3 статьи 32 Трудового кодекса). Под сексуальными домогательствами имеется в виду причинение любого беспокойства, которое явно ухудшает психологическое состояние работника, на сексуальной почве. В превентивных целях Уголовным кодексом санкционируется штраф в размере десяти минимальных месячных окладов. Уголовный кодекс не рассматривает сексуальные домогательства в качестве преступления (в отличие от других стран), чтобы обеспечить максимальную эффективность защиты, предоставляемой в соответствии с положениями Кодекса законов о труде. Со времени его утверждения сообщений о случаях сексуальных домогательств не поступало, хотя такое явление считается довольно обычным в Албании, в отечественных и особенно в иностранных компаниях.

ГЛАВА IV

ПОЛИТИЧЕСКАЯ И ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;*
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;*
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.*

IV.1 Участие в политической и общественной жизни

Участие женщин в политической и общественной жизни включает, в частности, их право участвовать во всех выборах, а также в публичных и политических референдумах, быть избранными во все публично избираемые органы, участвовать в разработке и осуществлении политики правительства, работать в государственных и политических учреждениях всех уровней, принимать участие в деятельности неправительственных органов, связанных с общественной и политической жизнью страны. Все эти основные права гарантируются Конституцией (статьи 45, 46 и 48), но статистические данные свидетельствуют о том, что в Албании руководящие и политические посты в правительственных и директивных органах занимают главным образом мужчины, несмотря на то что уровень образования у женщин не ниже, а часто и выше, чем у мужчин (см. статистическое приложение, таблицы 6–14).

Наиболее высокий уровень политического представительства женщин за всю историю албанского парламента был достигнут в 1974 году – 33 процента депутатского корпуса, а также в 1989 году, когда женщины составили треть всех депутатов Кувенда. В результате первых многопартийных политических выборов в марте 1991 года число женщин в выборных органах сократилось до 51 при 199 мужчинах, а в 1997 году были избраны депутатами всего 11 женщин и 144 мужчины. Аналогичное положение сложилось и в плане участия женщин в местном управлении. Например, в 1996 году среди 309 глав коммун была только одна женщина. Некоторое улучшение намечалось на местных выборах 1 октября 2000 года.

Согласно статье 3 Избирательного кодекса (Закон № 8609 от 8 мая 2000 года) каждый албанский гражданин, достигший восемнадцатилетнего возраста, без различия по признаку расы, этнической принадлежности, пола, языка, политических убеждений, религиозных верований или экономического положения имеет право избирать и быть избранным. Некоторые категории граждан не могут выставлять свои кандидатуры и избираться депутатами без ухода со своих должностей (судьи и прокуроры, лица, находящиеся на действительной военной службе, работники полиции и национальной службы безопасности, дипломатические представители или главы муниципальных советов и коммун, а также префекты в местах, где они руководят).

Проблема низкого уровня участия женщин отчасти объясняется их восприятием – тем, что политика представляется им сложным делом, но главным образом – традиционно сложившимся мнением о якобы непригодности женщин для должностей, связанных с принятием решений.

В недавно принятом Кодексе законов о выборах отсутствует положение о квоте для женщин. В результате решение выдвигать женщину в кандидаты остается в основном в руках политических партий (наряду с правом любого гражданина баллотироваться в качестве независимого кандидата). При подготовке к выборам в местные органы власти, состоявшимся 1 октября 2000 года, Албанская социалистическая партия под нажимом Форума женщин-социалисток поставила цель обеспечить 30-процентную квоту для кандидатов-женщин. Точно так же поступила и оппозиционная Албанская демократическая партия, предусмотрев добровольную квоту в 30 процентов для кандидатов-женщин. Но несмотря на эти обещания, ни та, ни другая партия не предложила женщину в качестве кандидата на пост мэра Тираны, а имеющиеся статистические данные о женщинах в составе политических партий свидетельствуют о значительном гендерном разрыве.

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

IV.2 Представительство и участие в деятельности на международном уровне

По закону каждый гражданин Албании может представлять правительство своей страны на международном уровне (либо на дипломатической службе, либо в той или иной международной организации). Статистические данные показывают, что число женщин на дипломатической службе Албании из года в год растет.

ГЛАВА V

ГРАЖДАНСТВО

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

V.1 Приобретение гражданства

Правовую основу албанского гражданства составляют Конституция и Закон о гражданстве Албании (Закон № 8389 от 5 августа 1998 года).

Согласно статье 19 Конституции каждый ребенок, у которого хотя бы один из родителей (будь то отец или мать) имеет албанское гражданство, автоматически получает албанское гражданство

Статья 6 Закона о гражданстве предусматривает, что албанское гражданство приобретается в силу рождения, натурализации и усыновления/удочерения, а статья 10 предусматривает, что иностранец/иностранка, состоящий/состоящая в браке с гражданкой/гражданином Албании не менее трех лет, может, если пожелает, получить албанское гражданство. Поэтому брак не является критерием для приобретения или утраты албанского гражданства. Албанское законодательство о гражданстве соответствует Конвенции 1954 года о гражданстве замужней женщины. Албания является участником этой Конвенции.

До Второй мировой войны брак в Албании рассматривался как способ приобретения гражданства. Гражданский кодекс 1929 года специально санкционировал принцип неравноправия женщин, предусматривая, что жена должна получать гражданство своего мужа. После освобождения это неравенство было ликвидировано. С 1954 по 1998 год вопросы гражданства регулировались Указом № 1874 от 7 июня 1954 года. В 1998 году был принят Закон о гражданстве № 8389 от 5 августа 1998 года, который регулирует некоторые новые взаимоотношения, сложившиеся после 1990 года.

V.2 Право на отказ от гражданства

Согласно статье 4 Закона о гражданстве Албании, любой гражданин/гражданка может отказаться от своего албанского гражданства при условии, что он/она имеет, или получил(а), или собирается получить другое гражданство. Несовершеннолетние могут получить албанское гражданство или отказаться от него с согласия родителей. Однако любое изменение гражданства несовершеннолетнего (14–18 лет) осуществляется с его согласия.

ГЛАВА VI

ОБРАЗОВАНИЕ

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;*
- b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;*
- c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;*
- d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;*
- e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;*
- f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;*
- g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;*
- h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семьи, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.*

Согласно Конституции Республики Албания каждый человек имеет право на образование. Обязательное (восьмилетнее) образование и общее среднее образование в государственных школах являются бесплатными (статья 57 Конституции).

Образование – это область, где вклад женщин очень важен. В стране насчитывается 58 856 преподавателей, из них 36 939 (или 63,2 процента) – женщины; в 1998/99 учебном году всего обучалось 694 474 человека. В настоящее время в систему образования входят 1852 дошкольных учреждения, 1798 обязательных школ, 375 полных средних школ, 11 университетов и других высших учебных заведений.

Значение, придаваемое образованию, в настоящее время снизилось по сравнению с тем, что было до переходного периода. В первые годы переходного периода школы подверглись разрушению и разграблению;

многие опытные учителя оставили свою работу, а многие учащиеся бросили среднюю школу. Одним из вызывающих тревогу явлений переходного периода является уход опытных педагогов и замена их неквалифицированными работниками, а также рост отсева учащихся в школах.

В 1992/93 учебном году 7,8 процента учителей начальной школы имели недостаточный уровень образования, тогда как сегодня таких учителей уже 10 процентов. В системе восьмилетнего школьного обучения доля учителей с недостаточным уровнем образования возросла с 24,2 процента в 1992/93 учебном году до 26 процентов, а в полной средней школе она составляет от 6 до 8 процентов.

VI.1 Обязательное образование

Восьмилетнее школьное образование в Албании охватывает возрастные группы от 6 до 14 лет и разделено на две ступени; низшая (с первого по четвертый классы), что соответствует начальной школе в западных странах, и высшая ступень (с пятого по восьмой классы). В настоящее время восьмилетними школами в Албании охвачены 553 411 учеников, из них 48 процентов составляют девочки и 52 процента – мальчики. На протяжении десятилетий Албания придавала основное значение развитию сети восьмилетнего образования, но запущенность, плохое содержание и нехватка средств нанесли школьным зданиям непоправимый ущерб, сделав качественное преподавание невозможным. Таким образом, общая оценка показывает, что из 1815 обязательных школ, действующих в настоящее время в Албании, только 65 процентов находится в приемлемом состоянии.

Заметной чертой обязательного школьного образования в последние годы стало развитие частных учебных заведений. Так, только в 1997 году были открыты три новые негосударственные школы, что увеличило за последние 5–6 лет общее число утвержденных негосударственных образовательных учреждений до 36, из них 22 светских и 14 религиозных (медресе). В 1998 году в них обучалось около 3800 человек (включая дошкольников).

Статистика показывает, что соотношение мальчиков и девочек в таких учебных заведениях почти равное. Например, из 522 учащихся, зачисленных в колледж "М. Акиф", 52 процента – девушки и 48 процентов – юноши; в медресе города Шкодер из 258 учащихся, зачисленных на высшую ступень и в старшие классы, 53 процента составляют девушки. Однако есть еще 13 религиозных (мусульманских) школ, куда девушки не принимаются.

VI.2 Средняя школа

Средние школы посещают учащиеся в возрасте от 14 до 18 лет, в них дается общее образование в течение 4 лет или профессионально-техническая подготовка в течение от 4 до 5 лет (таблица 1 приложения III). В настоящее время в общеобразовательных и профессиональных школах, с перерывом или без него, учится 102 161 человек, из которых 48 процентов – девушки и 52 процента – юноши.

Закончив обязательное образование, 59 процентов учащихся продолжают учебу в средних школах. В 1998 году 50 387 учащихся завершили обязательное образование (из них 50 процентов – девушки) и только 30 350 поступили в старшие классы средней школы на первый год обучения (из них 44 процента – девушки, таблица 15). В городских центрах 52 процента девушек, окончивших обязательную школу, продолжают свою учебу в старших классах, тогда как в сельских районах этот показатель составляет 28 процентов для девушек и 72 процента для юношей. Таким образом, из 14 458 сельских девушек, закончивших обязательное школьное образование, только 4065 поступили в старшие классы средней школы в своих районах. Хотя предполагается, что какое-то число этих девушек зачислено в старшие классы в других районах, диспропорция между юношами и девушками все еще велика.

Другое тревожное явление – незначительный контингент учащихся в профессионально-технических школах (всего 14 процентов от общего числа учащихся, таблицы 16–17). В профессионально-технические школы зачислено 14 423 учащихся, из них 30 процентов – девушки и 70 процентов – юноши, при этом в сельских районах их соотношение составляет 22,6 процента девушек и 77,4 процента юношей. В сельскохозяйственных, строительных и технических училищах доля девушек колеблется от 10 до 25 процентов. Эти низкие проценты объясняются трудностями, которые данные профессии представляют для девушек, или традиционным отношением к характеру таких профессий. До 90-х годов в сельскохозяйственных училищах занималось

значительное число сельских девушек, главным образом вследствие ограниченных возможностей поступления в общеобразовательные средние школы или в другие профессионально-технические школы (таблица 3 приложения III). Процент девушек, изучающих в профессиональных школах иностранные языки, гуманитарные дисциплины или педагогику, напротив, очень высок, в некоторых районах свыше 90 процентов. Девушек много и в школах бизнеса и делопроизводства, и в технических (информатика) училищах (50 процентов и 70 процентов, соответственно).

Учащиеся в возрастной группе средней школы больше подвержены риску отсева и вовлечения в преступную деятельность (в основном наркотики, проституция). Частичный анализ показывает, что несовершеннолетние, замешанные в правонарушениях, часто были из числа преждевременно бросивших школу, но общенационального обследования этого явления не проводилось.

VI.3 Высшее образование

В настоящее время в Албании имеется 11 университетов и других высших учебных заведений, тогда как до 1991 года был только один университет и семь институтов (педагогическое, сельскохозяйственное, гуманитарное образование, физическое воспитание). Рост числа университетов объясняется тем, что некоторым имевшимся вузам был предоставлен статус университета.

На высоком академическом уровне из 146 профессоров только 10 женщин (6,8 процента), из 250 доцентов – 58 женщин (23,2 процента). Однако резко сократилось число студентов из сельских районов (в силу неблагоприятных экономических условий и внутренних миграционных потоков). Так, по сравнению с 1991 годом, когда насчитывалось 7670 студентов очной формы обучения, прибывших из различных сельских районов, в 1998 году их было всего 3231 (42 процента), и это при 30-процентном росте общего числа студентов университетов. Во всяком случае, соотношение мужчин и женщин, поступивших в вузы и прибывших из сельских районов, вполне удовлетворительное: 33 процента юношей и 77 процентов девушек (в 1991 году было 54 процента юношей и 46 процентов девушек). Растет процент зачисленных в университеты женщин. Так в 1990/91 учебном году девушки составляли 53,1 процента, сегодня – 65 процентов.

Очень популярны факультеты общественных наук, медицинский и экономический (конкурс – десять абитуриентов на одно место), в то время как педагогический и сельскохозяйственный колледжи едва заполняют имеющиеся места. (таблицы 19, 20).

VI.4 Коэффициент отсева

Что касается отсева в школе, то, согласно последним статистическим данным, коэффициент отсева составляет 2,7 процента. Этот неожиданный рост объясняется складывающимся представлением о том, что образование – не единственный путь обеспечить себе лучшие условия жизни; многие учащиеся по окончании обязательного срока обучения не продолжают учебу, а стараются устроиться на работу, а некоторые не завершают даже обязательное обучение. Это особенно заметно в сельских районах, где плохие экономические условия вынуждают детей оставлять школу, чтобы помогать своей семье в сельскохозяйственных работах. Кроме того, большой отток населения из сельских районов в города создает проблемы с обеспечением преподавательским составом (особенно в наиболее удаленных районах), с переполнением городских и закрытием сельских школ. Что касается девушек, то они сталкиваются с дополнительными трудностями, мешающими им посещать школу, поскольку часто школа находится далеко, а транспорт не предоставляется.

В некоторых округах Албании это явление приняло значительные масштабы (Кучова – 12,9 процента, Дуррес – 8,8 процента, Кукес – 8,2 процента, Маллакастер – 7 процентов, Хас – 5,6 процента, Эльбасан – 5 процентов), что означает – налицо географические различия, касающиеся не только удаленных горных мест, но и городских, равнинных районов. В 1991–1992 годах коэффициент отсева в системе обязательного образования достиг 6,34 процента, а в 1992–1993 годах он сократился до 4,1 процента.

Число учеников, оставивших школу-восемилетку, – в процентах по годам – показано в графической форме (диаграмма 1).

ГЛАВА VII

ЗАНЯТОСТЬ

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;*
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;*
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;*
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;*
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;*
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.*

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;*
- b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;*
- c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;*
- d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.*

3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

VII. Запрещение дискриминации в области труда и занятий

Право на труд утверждается в пункте 1 статьи 49 Конституции: "Каждый имеет право зарабатывать средства на жизнь не запрещенным законом трудом, который он выбрал сам или на который сам согласился. Каждый свободен в выборе профессии, места работы, равно как и системы профессиональной подготовки для себя".

Этот принцип применяется ко всем гражданам, мужчинам и женщинам, и, согласно Кодексу законов о труде, запрещение дискриминации по признаку пола относится также к профессиональной ориентации и подготовке, вознаграждению, социальной помощи и окончанию работы по найму, а также к участию в профсоюзах. В частности, Кодекс законов о труде предусматривает:

- статья 9(1) – запрещение дискриминации;
- статья 9(2) – определение дискриминации;
- статья 10 – участие в профессиональных союзах;
- статья 32 (1) – обязанность работодателя уважать и защищать личное достоинство и права работника;
- статья 32(2) – запрещение сексуальных домогательств;
- статьи 39–75, глава 8 – охрану здоровья и безопасность на рабочем месте;
- статьи 76–97, глава 9 – рабочее время и оплачиваемый отпуск;
- статьи 98–108, глава 10 – особые меры защиты для женщин и детей;
- статьи 109–134, глава 11 – вознаграждение.

За нарушения вышеуказанных положений налагается штраф в размере от 20 до 50 минимальных окладов, как установлено законом.

С целью защиты трудящихся женщин в Кодекс законов о труде включены специальные нормативы. Пункт 3 статьи 54 предусматривает, что беременная женщина, все время работающая стоя, должна отдыхать, по крайней мере, 20 минут каждые четыре часа работы; в статье 55 говорится о максимальном весе – до 20 кг, – который можно поднимать женщинам, мужчинам – до 55 кг; согласно статье 72 работодатель обязан в дополнение к прочим санитарно-гигиеническим условиям в местах, где работают женщины, обеспечить для них отдельные раздевалки.

VII.1 Рынок труда

Первые годы переходного периода характеризовались ростом числа безработных непосредственно в результате закрытия многих государственных предприятий. Эта негативная тенденция начала ослабевать. В 1993–1996 годах безработица стала сокращаться по мере оживления экономики и роста числа мелких и средних предприятий. Однако в настоящее время трудно дать точную оценку рынка труда Албании, поскольку население страны в большинстве своем сельское (и не регистрируется в качестве безработных) и высок уровень неформальной занятости.

Увеличение с 1997 года уровня безработицы связано также с тем, что появилось много потенциальных трудящихся, которые были безработными, но не регистрировались, получая ежемесячные выплаты за счет вложений в финансовую пирамиду.

Рынок труда Албании дает ограниченные возможности ввиду низкой квалификации безработных. Хотя 48 процентов из них получили обязательное образование, а 49 процентов закончили среднюю школу, безработным необходимо пройти курсы профессиональной переподготовки, чтобы выполнять специализированные задачи. Все еще ощущается нехватка возможностей для профессиональной подготовки как в количественном, так и в качественном отношении.

Отсутствие выбора для женщин на рынке труда подтверждается документально, и в настоящее время безработица среди женщин составляет 21 процент против 16 процентов среди мужчин (см. статистическое приложение, таблица 21).

Различные внешние и внутренние факторы мешают росту частного предпринимательства (за исключением таких областей, как торговля, сфера услуг и строительство) и не дают ему играть важную роль в экономике и на рынке труда.

Основной причиной безработицы в городских районах, а также низкого уровня квалификации является массовая миграция населения из сельских районов в городские. По сведениям ИНСТАТ, в 1989 году уровень занятости населения составлял 85 процентов у женщин и 94 процента у мужчин, а после 1990 года он снизился до 50–60 процентов у тех и других.

VII.2 Равное вознаграждение

Кодекс законов о труде (пункт 3 статьи 115) предусматривает принцип равной оплаты за равноценный труд. Бремя доказывания лежит на работодателе – он должен доказать отсутствие дискриминации. Эта формулировка соответствует международным документам (Конвенция МОТ 1951 года о равном вознаграждении, № 100), участницей которых является Албания.

За последнее десятилетие уровень заработной платы постоянно меняется. До конца 1989 года заработная плата была единственным источником дохода для всего работающего населения и определялась государством согласно установленной системе вознаграждения на основе количества и качества выполняемой работы. С 1991 года зарплата во всех наиболее важных секторах экономики выросла. Была введена новая система зарплаты и окладов для государственных служащих, включающая 22 категории, которые были определены на основе оценки рабочих мест с учетом характера работы, выполняемых обязанностей и степени трудности. Эта новая система ознаменовала начало процесса дифференциации оплаты за квалифицированный и неквалифицированный труд (таблица 22).

VII.3 Право на охрану материнства

Женщина имеет право на отпуск по беременности при условии, что в течение последних 12 месяцев она была участницей системы социального страхования и выполняла работу по трудовому договору с начала беременности вплоть до начала такого отпуска. Пособия в связи с отпуском по беременности и родам выплачиваются в течение 365 дней, включая минимально 35 дней до родов и 42 дня после родов (статья 104 Кодекса законов о труде). Женщина, вынашивающая более одного ребенка, имеет во время беременности право на 390 дней отпуска, включая минимально 60 дней до родов и 42 дня после родов.

Во время отпуска по беременности и родам работающая по найму женщина получает 80 процентов средней дневной оплаты за период до родов и 50 процентов средней дневной оплаты в течение 150 дней после родов, исходя из среднего оклада за предыдущий год. Пособия по декретному отпуску для работающих женщин равняются их пенсионным пособиям. Мать, усыновившая/удочерившая ребенка, также имеет право на такие пособия, если она застрахована и выполняет установленные законом условия (статья 106 Кодекса законов о труде). Работодатель обязан сохранять за женщиной ее место работы в течение всего периода оплачиваемого декретного отпуска.

В 1996 году Совет министров ввел дополнительные правила по охране материнства и запретил привлечение беременных женщин и кормящих матерей к деятельности, где они могут подвергнуться воздействию опасных веществ и где имеются опасные условия труда. Беременных женщин и кормящих матерей нельзя обязывать начинать работу раньше 5 часов утра летом и 6 часов утра зимой или работать после 8 часов вечера. Следует также отметить, что Уголовный кодекс Республики Албания рассматривает преступное деяние против беременной женщины как деяние при отягчающих обстоятельствах [пункт *e*) статьи 50], а пункт *b*) статьи 79 предусматривает за убийство беременной женщины пожизненное заключение.

VII.4 Право на социальное страхование

В области социального страхования женщины пользуются целым рядом прав, таких как пособия в случае болезни, пенсия по старости, пособия по инвалидности, пособия на семью и другие пособия, связанные с несчастными случаями на рабочем месте, профессиональными заболеваниями, безработицей и т. д. Согласно Закону № 7703 от 11 мая 1993 года женщина может получать пособие в связи с временной потерей трудоспособности в результате болезни или несчастного случая, не связанных с выполняемой ею работой. Потеря трудоспособности должна подтверждаться медицинским свидетельством на основе инструкции № 3 от 5 октября 1993 года "О представлении свидетельств в отношении временной нетрудоспособности", изданной Институтом социального страхования и Министерством здравоохранения.

Женщины получают полную пенсию в возрасте 55 лет при условии, что они были застрахованы в течение 35 лет и не занимаются экономической деятельностью. Матери, имеющие 6 и более детей в возрасте старше 8 лет, имеют право выходить на пенсию в 50 лет, если они были застрахованы не менее 30 лет (статья 31). Пособие по безработице, рассматриваемое как социальное страхование, выплачивается лицам максимум в течение года. В 1998 году этой системой пользовались 25 тыс. человек. Социальная защита включает программу социальной помощи, которая оказывается наименее защищенным семьям, имеющим слишком низкий для прожития доход или вообще не имеющим дохода. Существует также система социальной защиты для инвалидов. Такая защита обеспечивается умственно неполноценным с детства (нетрудоспособным).

Хотя в стране в течение многих лет осуществляется комплекс программ социальной защиты, значительная часть населения все еще не защищена или не охвачена этой системой. В настоящее время социальную помощь получают 54 процента безработных, а пособие по безработице – 9 процентов, но при этом остается еще 37 процентов безработных, которые вообще ничего не получают.

VII.5 Ночная работа

Статья 108 Кодекса законов о труде и правительственный декрет № 145 от 10 августа 1998 года запрещают беременным женщинам работу в ночную смену. При составлении Трудового кодекса это положение долго обсуждалось, поскольку ночная работа считалась вредной для здоровья женщин. Совет министров установил специальные правила, определяющие особые случаи, когда женщины могут привлекаться к ночной работе.

VII.6 Эмиграция

Женщины-эмигранты обычно более уязвимы, чем мужчины. Значительное число албанских женщин за границей нанимаются на работу на неофициальном рынке труда без трудового договора и, следовательно, без медицинского и социального страхования. Большинство женщин нанимаются на малоквалифицированные работы – домашняя прислуга, сельское хозяйство, бары и рестораны, независимо от уровня их образования или трудового опыта.

Эмиграция замужних женщин, часто сопровождаемых детьми школьного возраста, хотя и временная по характеру, создала проблемы обеспечения преемственности семейной и социальной жизни, а также ослабила и поставила под угрозу традиционные структуры семьи. Однако чаще сами матери становятся родителями-одиночками – нередко эмигрировавшие мужья прекращают посылать переводы и теряют контакт с семьей. Воссоединение семьи также затруднено вследствие жесткой иммиграционной политики многих принимающих стран.

Еще одна социальная категория, которую затронула негативная сторона эмиграции, это пожилые женщины. Обследование положения пожилых людей, проведенное в 1997 году в Тиране, показало, что многие пожилые женщины живут одни и материально не обеспечены вследствие юридических трудностей, с которыми сопряжено для них воссоединение со своими работающими за границей детьми.

VII.7 Неполная занятость и работа по дому

Статьи 14 и 15 Кодекса законов о труде касаются, соответственно, работы неполный рабочий день и работы на дому. Работа неполный рабочий день определяется как занятость, при которой трудящийся принимается на почасовую работу, по полдня или поденно либо в течение всей рабочей недели, которая, однако, меньше нормальной полной рабочей недели. При работе неполный рабочий день предусмотрены такие же права и обязанности, что и при полной занятости, пропорционально выполняемой работе.

Работа на дому определяется в статье 15 как трудовой договор, в соответствии с которым работник выполняет свои задачи в месте, определенном им на условиях, поставленных работодателем. Работник на дому имеет такие же права, как и работник, трудящийся в помещениях работодателя.

VII.8 Невознаграждаемая работа

В настоящее время в Албании не предусматривается расчет доли в валовом внутреннем продукте страны неознаграждаемой работы, которая выполняется женщинами в рамках домохозяйства.

VII.9 Самозанятость

Число женщин, занимающихся частным предпринимательством, все еще невелико (в 1994 году среди управляющих в частных предприятиях был 21 процент женщин, в 1996 году – 16,8 процента и в 1997 году – 18 процентов). Женщины осуществляют следующие основные виды экономической деятельности:

- торговля, оптовая и розничная;
- услуги (нотариус, юрист, парикмахер, стоматолог);
- агробизнес и промышленность (главным образом производство молочных продуктов, текстильное производство, типографии, ремесленное производство, пошив) (таблицы 23, 24).

ГЛАВА VIII

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

VIII.1 Основное медико-санитарное обслуживание

Статья 55 Конституции предусматривает пользование гражданами в равной степени медико-санитарным обслуживанием со стороны государства, а согласно пункту с) статьи 59 государство ставит себе целью обеспечение по возможности самого высокого уровня физического и умственного здоровья своих граждан.

Переходный период отрицательно сказался на медицинском обслуживании. В процентах от ВВП расходы государства на здравоохранение последовательно снижались с 4,2 процента в 1993 году до 3 процентов в 1997 году и до 2,5 процента в 1999–2000 годах. Снизилась доступность услуг здравоохранения, особенно в сельских районах, где это более заметно. Министерство здравоохранения в 1993–1994 годах подготовило санитарную карту (число жителей на одного врача) с учетом учреждений государственного здравоохранения, географических факторов и расстояния от деревень до окружных центров. Эти карты были подготовлены в сотрудничестве с экспертами Всемирного банка. Общее число амбулаторий в сельской местности сократилось до 2 тыс., а центров здравоохранения – до 640. После 1997 года было проведено медико-санитарное картирование с учетом соответствующих потребностей в капиталовложениях, при этом было предусмотрено медицинское и канцелярское оборудование центров здравоохранения.

В 1993 году началась выдача лицензий на частную практику; она охватывала зубоврачебное, медицинское и фармацевтическое обслуживание. Всего лицензию Министерства здравоохранения получили 3394 лица, из которых 570 – медицинский персонал, 1293 – зубоврачебный персонал и 1531 – фармацевтический персонал. Имеется около 80 фармацевтических складов, 32 медицинские клиники, 6 зубоврачебных клиник и 5 зубоврачебных лабораторий.

Доступ к медицинскому обслуживанию ограничивается также способностью платить за услуги. До 1995 года система здравоохранения полностью финансировалась из государственного бюджета. Теперь требуется доплата за лекарства, взносы по медицинскому страхованию, а сверх всего – еще и платежи из-под полы. Обследование, проведенное в 1996 году Всемирным банком в пригородных районах, показало, что 54 процента городской бедноты не обращаются за медицинским лечением из-за дороговизны. Независимо от доступности, качество медицинского обслуживания в настоящее время не отвечает требованиям.

Министерство здравоохранения запланировало создать новый вид врачебного пункта. Существующей сети медпунктов нанесен значительный ущерб, а Министерство местного управления, которое несет за них правовую и финансовую ответственность, мало что делает для ее укрепления. Некоторые доноры, такие как Всемирный банк, ЮНИСЕФ и отдельные НПО, вносят заметный вклад через свои ориентированные в соответствии с приоритетами Министерства здравоохранения проекты в данной области в случаях, когда государственный бюджет не удовлетворяет потребности в инвестициях на эти цели.

VIII.2 Репродуктивное здоровье

При коммунистическом режиме Албания проводила политику поощрения рождаемости, в соответствии с которой применение противозачаточных средств и аборт были вне закона. Получили широкое распространение нелегальные аборты, приводившие к высоким уровням материнской заболеваемости и смертности. Беременность проходила под строгим наблюдением, а родовые и послеродовые посещения врача были обязательными. В переходный период политика в области здравоохранения изменилась, и в 1992 и 1991 годах были разрешены, соответственно, деятельность по планированию семьи и аборты в больницах. Среднее количество родовых посещений беременных женщин составляет в национальном масштабе 5,1 процента (1998 год). Обслуживанием медицинского персонала охвачены 72 процента беременных женщин (1998 год). Хотя этот показатель в целом высок, качество родового обслуживания со стороны медицинского персонала не отвечает требованиям, особенно консультирование и инструктаж беременных женщин, а также уровень санитарного просвещения женщин и семей в целом.

VIII.3 Регулирование размера семьи

Число рождений сократилось с 7 детей на женщину в 1960 году до менее 2,7 ребенка на женщину в 1995 году и до 2,5 ребенка на женщину в 1997 году. Коэффициент рождаемости приблизительно на 25 процентов выше в сельских районах по сравнению с городскими.

Услуги по планированию размера семьи и консультирование предоставляются в больницах и центрах здравоохранения (пероральные противозачаточные таблетки и внутриматочные контрацептивы); однако, поскольку методы планирования семьи начали внедряться в стране только в 1992 году, доступ к противозачаточным средствам и спрос на них все еще низки по сравнению с другими странами (Министерство здравоохранения сообщает об использовании контрацептивов 12 процентами женщин репродуктивного возраста против 39 процентов в других странах переходного периода и 73 процентов в промышленно развитых странах). Этот низкий уровень использования контрацептивов объясняется недостаточной работой в сфере информирования, образования и консультирования в интересах обеспечения репродуктивного здоровья. Министерство здравоохранения подготовило проект Национальной стратегии в области информирования, образования и консультирования по вопросам репродуктивного здоровья, включающий несколько видов деятельности, которые будут содействовать улучшению работы медицинского персонала в области информирования населения и повышения его осведомленности в вопросах планирования семьи.

Закон № 8045 "О прерывании беременности", который вступил в силу 7 декабря 1995 года, узаконил аборты.

В 1997 году каждая третья беременность заканчивалась абортом. Тот факт, что наивысший коэффициент абортов отмечается среди женщин в возрастной группе 24–34 года (как правило, замужних и имеющих детей), подтверждает, что аборт все еще используется в качестве метода регулирования размеров семьи (таблицы 25, 26, 27)

Беременность может быть прервана по соображениям охраны здоровья матери не позже чем на 22-й неделе, а по психосоциологическим причинам – не позже 12-й недели. Наконец, аборт допускается и по социальным

причинам в пределах 22 недель, когда комиссия в составе одного врача, одного социального работника и одного юриста устанавливает, что беременность является результатом изнасилования или другого преступления на сексуальной почве, или когда имеются особые социальные причины для прекращения беременности.

Закон не предусматривает экстренных случаев, но беременность должна быть прервана, если жизнь женщины в опасности. В законодательстве не предусматривается в качестве условия предварительное согласие отца, поскольку решение о сохранении или прерывании беременности зависит исключительно от женщины. В случаях беременности девушек моложе 16 лет требуется согласие родителей или опекуна.

Статья 93 Уголовного кодекса касается прерывания беременности без согласия женщины (принудительный аборт), исключая случаи, когда прерывание оправданно по медицинским показаниям (если жизнь женщины в опасности), а также касается случаев, когда аборт производится в несанкционированных местах, например в общественных помещениях небольшого типа или частных клиниках без необходимого разрешения или неквалифицированными лицами, либо когда прерывание совершается позднее допустимых сроков.

Появление возможности законного прерывания нежелательной беременности привело к снижению материнской смертности, но коэффициент аборт/рождение по сравнению с коэффициентом живорождений все еще очень высок по сравнению с другими странами, из чего следует, что аборт является одним из наиболее широко используемых методов борьбы против нежелательной беременности. Таблица и диаграмма 28 показывают число аборт/рождение по сравнению с числом живорождений (без учета аборт/рождение, произведенных в частном порядке).

Диаграмма показывает, что пик пришелся на 1994–1996 годы, за которыми последовало незначительное снижение. Соотношение аборт/рождение за первые шесть месяцев составило 1 на 2,5 живорождения. Хотя законодательство об абортах имело положительное влияние в плане сокращения смертности, все еще имеет место небезопасная практика, а неполная регистрация аборт/рождение, проведенных в частных клиниках, снижает достоверность имеющихся данных.

Хотя медицинское обслуживание беременных доступно независимо от места проживания, слабая инфраструктура, ограниченное количество оборудования и недостаточно подготовленный медицинский персонал низводят его до уровня, не отвечающего требованиям.

Коэффициент материнской смертности (КМС) за шесть месяцев 1998 года означает, что имело место шесть смертей в абсолютном выражении, или 23,1 на 100 тыс. живорождений, тогда как в 1997 году этот показатель составлял 27,5 на 100 тыс. живорождений.

Причинами материнской смертности являются главным образом кровотечения и эклампсия, а также инфекции, гипертензия при беременности и сепсис при аборте. Ограниченный доступ к неотложной акушерской помощи, особенно в негородских районах, плохая транспортная инфраструктура, низкое качество основного медико-санитарного обслуживания повышают уровень КМС.

Показатель младенческой смертности в 1998 году составил 20,5 на 1 тыс. живорождений по сравнению с 25,8 на 1 тыс. живорождений в 1996 году. По уточненным данным Министерства здравоохранения, основными причинами младенческой смертности являются респираторные заболевания, врожденные аномалии, желудочно-кишечные и инфекционные заболевания.

VIII.4 Материнская смертность

В 1997 году показатель материнской смертности составил 27,5 на 100 тыс. живорождений, в 1998 году – 20,5 и в 1999 году – 16,5 (таблица 30). Материнская смертность вызывается кровотечением после родов, инфекциями, гипертензией во время беременности и сепсисом при аборте. Ограниченные возможности оказания неотложной акушерской помощи, особенно в сельской местности, отсутствие инфраструктуры и средств транспорта, низкое качество основного медико-санитарного обслуживания и плохие санитарно-гигиенические условия ведут к высокому уровню материнской смертности.

Показатель младенческой смертности составил в 1997 году 25,8 на 1 тыс. живорождений, в 1998 году – 20,5 на 1 тыс. живорождений по сравнению с 25,8 на 1 тыс. живорождений в 1996 году, а в 1999 году – 17,5. Основными причинами младенческой смертности, по данным Министерства здравоохранения, являются легочные заболевания, врожденные аномалии, желудочно-кишечные заболевания, инфекционные заболевания и пренатальная желтуха (таблица 29).

Ограниченный доступ к медицинскому обслуживанию, его низкое качество, особенно информирование и консультирование, нехватка оборудования и услуг, низкий уровень образования матерей и просвещения семей – вот некоторые из причин, влияющих на младенческую смертность.

В абсолютном выражении значительное место среди раковых заболеваний в Албании занимают рак груди и матки (данные за 1997 год). Работа медицинского персонала улучшается в плане диагностики рака и лечения его на ранних стадиях. За последние 5 лет стали проводиться такие важные обследования, как маммографический контроль, мазок Папаниколау, колпоскопия, которые раньше в Албании не делались. Эти обследования проводятся не по всей стране. Предстоит еще многое сделать, чтобы разъяснить женщинам важность и необходимость своевременного проведения этих обследований для сохранения хорошего здоровья.

Важно упомянуть Закон № 8528 от 23 сентября 1999 года "О поощрении и поддержке грудного вскармливания", направленный на обеспечение грудного вскармливания, которое оказывает непосредственное влияние на здоровье матери и ребенка. Этот закон допускает сбыт заменителей грудного молока, запрещая, однако, их рекламирование и распространение в учреждениях здравоохранения. Нарушение этого закона считается уголовно наказуемым деянием, а производитель или распространитель, совершивший такое деяние, приговаривается к наказанию (статья 13 Закона). Санкцией служит аннулирование лицензии.

VIII.5 Заболевания, передаваемые половым путем (ЗППП)

Меры по предотвращению и выявлению заразных болезней, а также по борьбе с ними предусматриваются в двух основных законах и четырех конкретных инструкциях. Речь идет о Законе № 7761 от 19 октября 1993 года "О профилактике заразных заболеваний и борьбе с ними" и Законе № 8689 от 16 декабря 2000 года "О предотвращении распространения ВИЧ/СПИДа в Республике Албания". Данные обследований, проведенных Государственным институтом здравоохранения, свидетельствуют, что вследствие социально-политических преобразований последнего десятилетия наблюдается тенденция распространения некоторых ЗППП. Инфекция ВИЧ/СПИДа была впервые зарегистрирована в Албании в 1993 году. После длительного периода отсутствия в 1993 году в Албании был вновь обнаружен сифилис. Инфекции гонореи, трихомониаза, вызываемого хламидиями, встречаются в различных слоях населения. Диагноз носителям этих инфекций ставится в лабораториях государственного здравоохранения в различных округах и в микробиологической лаборатории Акушерско-гинекологической больницы в Тиране. Роль национального справочного центра по ВИЧ/СПИДу и сифилису играет Государственный институт здравоохранения.

Особое внимание уделяется ВИЧ/СПИДу. Имеются две региональные лаборатории и еще три на национальном уровне для диагностики ВИЧ. Во всех округах, где есть центры переливания крови, используются комплекты для быстрой постановки диагноза донорам.

Диагностика и лечение случаев ВИЧ/СПИДа осуществляются в Университетском больничном центре в Тиране. Албания – страна с низким уровнем распространения ВИЧ. Было проведено несколько обследований с привлечением добровольцев. Налицо интерес к добровольному медицинскому освидетельствованию. Многие граждане, желающие эмигрировать за границу, проходят анализ на ВИЧ. В результате этих обследований не был обнаружен ни один сероположительный случай. Система оценки и консультирования функционирует до сих пор с помощью учреждений национального уровня. У них достаточная база, чтобы принять имеющееся число пациентов с диагнозом ВИЧ/СПИДа.

Имеется хорошая правовая база, охватывающая вопросы распространения, выявления и принудительного лечения заболеваний, передаваемых половым путем. Согласно албанскому законодательству медицинское лечение ВИЧ/СПИДа, сифилиса и гонореи проводится бесплатно в больницах, клиниках и амбулаториях. В ноябре 2000 года был принят Закон о предотвращении распространения ВИЧ/СПИДа в Республике Албания и была учреждена Межминистерская комиссия по ВИЧ/СПИДу.

Национальная программа по борьбе с ЗППП, в частности с ВИЧ/СПИДом, составленная много лет назад, была по многим направлениям выполнена, и при этом мы получали поддержку от ВОЗ. Однако в соответствии с новыми требованиями будет проведен пересмотр существующего национального плана, особенно в направлении укрепления медицинских и немедицинских структур, выполнения законов и организации многоотраслевой деятельности.

VIII.6 Вещества, вызывающие зависимость

6.1 Злоупотребление наркотиками

В последнее время в Албании быстро распространяются производство и употребление наркотиков, а также торговля ими. Этот рост объясняется различными социальными, политическими и экономическими факторами. Проблема усугубляется тем, что 65 процентов населения страны моложе 30 лет.

По данным Министерства общественного порядка, число молодых наркоманов на каждую 1000 молодых людей за два года удвоилось. Наиболее распространенные наркотики – марихуана и другие продукты, получаемые из конопли, а также кокаин и героин. В большинстве случаев албанские наркоманы не принимают наркотики в чистом виде. Анализ кокаина и героина, изъятого в Албании, показывает, что может быть примешано до девяти дополнительных элементов – от аспирина до обыкновенного песка. Если обычные наркотики в основном принимают молодежь, наркоманы более старшего возраста употребляют, как правило, фармацевтические. Отмечается также злоупотребление психотропными веществами, которые либо продаются нелегально, либо воруются. Отмечено много случаев использования их в качестве средства для самоубийства. Обследования показывают, что соотношение наркоманов-мужчин и наркоманов-женщин составляет по меньшей мере 4 : 1. Приблизительно 70 процентов наркоманов – из нормальных семей, имеющие образованных, состоятельных родителей. У остальных либо один родитель, либо ни одного или же разведенные родители с проблемами социального поведения.

6.2 Табак и алкоголь

В отношении потребления алкоголя и табака надежных статистических данных нет. Обследования, проведенные среди учащихся средних школ (14–18 лет), показали, что 58 процентов юношей и 32 процента девушек курят, а табак широко потребляется албанским населением и отношение к этой социальной привычке весьма терпимое.

Обследования в отношении потребления алкоголя показывают, что оно начинается в возрасте приблизительно 15–16 лет и распространено преимущественно среди мужской части населения. Лечение возможно в Психиатрической больнице Тираны.

Некоторые НПО, занимающиеся вопросами здравоохранения, предпринимают шаги с целью запрещения курения в общественных местах и подготовили закон на этот счет, но он не получил поддержки в законодательных органах.

ГЛАВА IX

СОЦИАЛЬНЫЕ И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОСОБИЯ

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

а) право на семейные пособия;

- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;*
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.*

IX.1 Права на семейные пособия

Учрежденная в 1993 году Программа социальной помощи с самого начала играла важнейшую роль как в сельских, так и в городских районах, поскольку она позволяла выжить мелким фермерам и длительно безработным. Программа составлена так, чтобы обеспечить направление средств для обеспечения доходов тем семьям, у которых его нет или он недостаточен и которые при этом не отвечают требованиям, необходимым для получения пособия по безработице. В 1997 году, когда безработица достигла наивысшего уровня, пособия по социальной помощи, по имеющимся оценкам, получал 21 процент населения (из которых 50 процентов жили в городских районах).

В октябре 1991 года в соответствии с Законом № 7521 пособия по безработице на один год были предоставлены тем, кто потерял работу в результате экономических реформ. В соответствии с Законом № 7579 в некоторые положения были внесены изменения, и с тех пор пособия по безработице выплачивались (в течение максимум одного года) только тем, кто делал взносы в систему социального страхования, по крайней мере, 12 месяцев. Статистические данные показывают, что число людей, имеющих право на пособия по безработице, в процентном отношении к зарегистрированным безработным с 1993 года резко сократилось. Это свидетельствует о том, что безработица в Албании большей частью длительная. Кроме того, по оценкам Министерства труда, большое число людей работает без постоянного договора.

Институт медицинского страхования, созданный в 1995 году, субсидирует фармацевтическую продукцию для населения, охваченного этой системой (все граждане и проживающие в стране иностранцы); трудящиеся вносят на медицинское страхование 3,4 процента своего чистого оклада (из них 50 процентов оплачивает работодатель). Эта система дает право на бесплатные медицинские услуги (семейный врач) и субсидию на покупку отдельных фармацевтических изделий. К категориям людей, получающим вспомоществования в полном размере, относятся: дети в возрасте от 1 года до 6 лет, учащиеся, лица, получающие пособия по безработице и социальной помощи, пенсионеры, инвалиды, женщины во время беременности и в течение максимум одного года после родов, а также военнослужащие. Инвалиды, ветераны, больные раком и туберкулезом получают 100-процентную субсидию.

IX.2 Право на получение банковских займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита

Число коммерческих банков в Албании возросло с одного имевшего лицензию банка в 1992 году до одиннадцати в 1999 году. Однако оно весьма невелико по сравнению с другими странами региона. Хотя деловые круги чрезвычайно нуждаются в кредитах, общий объем кредитов, предоставленных частному сектору за последние три года, составил всего 3 процента от ВВП по сравнению с 14–30 процентами в других странах региона. Основные причины этой ограничительной практики банков – высокая степень риска, связанного с непогашением кредитов, общее отсутствие деловой стабильности (время существования малых деловых предприятий составляет в среднем один год), неквалифицированный бухгалтерский учет и, как правило, неспособность выполнить требования о предоставлении обеспечения.

Некоммерческие микрокредиты, предоставляемые отдельными международными и национальными учреждениями, занимающимися вопросами развития (Всемирный банк, Албанский фонд развития и Германское агентство по техническому сотрудничеству), можно получить как в сельских, так и в городских районах.

IX.3 Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни

Статья 58 Конституции предусматривает свободу художественного творчества и научного поиска, а пункт *h)* статьи 59 предусматривает развитие спорта и рекреационных мероприятий. Женщины мало участвуют в занятиях спортом в силу, во-первых, предвзятого мнения, что это будто бы пустое времяпрепровождение, и, во-вторых, семейных обязанностей и ограниченности материальных средств.

Несмотря на тягу женщин к культурной деятельности, их участие в ней остается на низком уровне в силу все тех же вышеупомянутых факторов.

ГЛАВА X

ЖЕНЩИНЫ, ПРОЖИВАЮЩИЕ В СЕЛЬСКОЙ МЕСТНОСТИ

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и в получении выгод от такого развития, и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

- a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;*
- b) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информацию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;*
- c) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;*
- d) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;*
- e) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;*
- f) участвовать во всех видах коллективной деятельности;*
- g) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;*
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.*

X.1 Общее положение

Несмотря на стихийный и хаотичный процесс урбанизации, Албания все еще является страной с преимущественно (60 процентов) сельским населением. Это типичная аграрная страна, в которой женщины составляют 45,3 процента населения. В 1989 году в сельской местности жило 98 690 женщин, тогда как, по неофициальным данным, в настоящее время около 100 тыс. женщин живет в городах с населением менее 10 тыс. человек.

Уровень жизни женщин в сельской местности ниже, чем у мужчин, и живется им труднее. Традиционно женщины, как и мужчины, выполняют сельскохозяйственные работы, и эти работы очень тяжелы вследствие слабой механизации и незначительного использования удобрений. Кроме того, сельским женщинам приходится полностью вести домашнее хозяйство.

Большинство крестьян не имеют возможности инвестировать наличные средства, чтобы повысить продуктивность своего хозяйства, а возможности получения кредитов на селе все еще недостаточны. По данным проведенного в 1995–1996 годах Всемирным банком исследования, примерно 600 тыс. человек в сельских районах живут ниже уровня бедности. Особенно трудное положение сложилось в северных и северо-восточных районах страны, где у крестьян малые наделы земли, нет возможностей для найма на работу и получения кредита.

Еще одна характерная особенность сельских районов – высокий уровень миграции. В начале переходного периода во внутренней миграции участвовали главным образом молодые мужчины в возрасте 25–40 лет, искавшие возможности получения лучшей работы. Со временем из-за растущих экономических трудностей из мелких городов и деревень на севере страны начали мигрировать целые семьи. Неконтролируемая миграция из сельских районов в городские привела к концентрации населения на окраинах городов, особенно Тираны и Дурреса.

X.1.1. Жилищно-бытовые условия в сельских районах в сопоставлении с городскими

Сельские семьи уделяют основное внимание непосредственной отдаче от своего труда и не осознают социальной опасности, сопряженной с неграмотностью, которая с каждым днем возрастает, и это серьезно угрожает будущему общества. Низкий образовательный уровень сказывается в том плане, что живущие в сельской местности женщины остаются в стороне от культурной, социальной, общественной и политической жизни в деревне, а также приводит к сокращению для них рынка труда. Возможности для экономической деятельности в этих районах весьма ограничены. Сельские женщины очень редко бывают сотрудниками или участниками какого-либо индивидуального предприятия или пользуются той или иной формой кредита.

В целом по стране две трети домохозяйств имеют возможность пользоваться водопроводом, но налицо существенная разница между городскими и сельскими районами. В зонах, где насчитывается менее 10 тыс. жителей, более половины домохозяйств (53,7 процента) не имеют водопровода, они пользуются колодцами или другими традиционными источниками воды.

Около трети домохозяйств заявили, что для них электричество – основной источник отопления. Но массовые отключения вынуждают их использовать альтернативные средства обогрева в зимнее время (дрова, газ, керосин).

Другой показатель, иллюстрирующий разницу между сельскими и городскими районами, это использование самых обычных электробытовых приборов (таблица 31). В районах с населением менее 10 тыс. жителей последние не могут позволить себе приобрести стиральную машину (часто еще и из-за отсутствия водопровода и электричества в домах) или даже кухонную плиту.

X.2 Конкретные права

X.2.1. Доступ к владению землей

В Гражданском кодексе есть специальная глава, касающаяся общей собственности членов крестьянской семьи (статьи 222–230). Право собственности на крестьянское хозяйство принадлежит членам семьи (лицам, связанным кровным родством, браком, усыновлением/удочерением или принятым в качестве членов семьи).

Семью в имущественных отношениях с третьими сторонами представляет ее глава, избираемый членами семьи. Последние не вправе отчуждать никакую часть собственности крестьянской семьи, если она не была выделена ему/ей в качестве личной собственности, но каждый член семьи может потребовать свою долю собственности крестьянского хозяйства, оцененную в зависимости от общего объема собственности, численности семьи и личного вклада лица, требующего долю. Если долю желает получить один член семьи, она выплачивается деньгами, но если нескольким членам семьи нужно получить свою долю с целью создания новой крестьянской семьи, то она может даваться натурой при условии, что площадь остающейся пригодной для обработки земли не менее минимального размера сельскохозяйственного надела.

В статье 230 конкретно предусмотрено, что крестьянская семья не несет ответственности по личным экономическим обязательствам ее членов, так что кредиторы имеют право взыскивать плату только из доли должника.

Однако, несмотря на эти положения, по молчаливому согласию главой семьи является мужчина и земля регистрируется за его подписью. Если глава хочет произвести отчуждение семейной земли, он легко может принудить к согласию жену и других членов семьи.

Х.2.2. Доступ к принятию решений

Если женщинам доступ к политике и должностям, связанным с принятием решений, затруднен даже в городских районах, то положение в сельских районах еще хуже – в 1996 году там среди 309 мэров коммун была только одна женщина (или 0,32 процента), среди 947 членов муниципальных советов была 61 женщина (или 6,4 процента), среди 930 членов окружных советов было 64 женщины (6,8 процента) и среди 3548 членов советов коммун женщин было только 105 (2,9 процента).

Х.2.3. Доступ к медицинскому обслуживанию

Доступ к службам здравоохранения в сельских районах явно хуже, чем в городских, поскольку многие медицинские учреждения были разграблены во время беспорядков 1991 и 1997 годов, некоторым пришлось закрыться из-за нехватки квалифицированного медицинского персонала (переехавшего в городские районы) или просто в силу нерентабельности таких учреждений в отдаленных пунктах. В сельских районах фактически действует 3494 медико-санитарных центра, но они находятся в очень трудных условиях из-за нехватки специализированного персонала и оборудования. В этих центрах работают только медицинские сестры и акушерки. Сельские женщины нуждаются в услугах не только акушеров, но и врачей, гигиенистов и психологов для решения проблем преждевременной и *нежелательной* беременности, а также социологов для консультирования и оказания помощи в социальной интеграции. К тому же в сельских районах не хватает информации по вопросам охраны здоровья матери и ребенка, репродуктивного здоровья и ЗППП. ЮНИСЕФ, ЮНФПА, а также НПО, работающие в области здравоохранения, подготавливают много изданий, но их очень трудно распространять из-за слабости инфраструктуры.

Если в 1990 году 93 процента всех родов принимались в родильных домах или медико-санитарных центрах, в настоящее время увеличилось число родов на дому, особенно в сельских районах. В 1996 году 11 процентов всех родов прошли на дому, из них 0,5 процента – без помощи квалифицированного персонала.

Х.2.4. Доступ к социальному страхованию

Социальным страхованием охвачено весьма незначительное число людей, и выплаты по этой линии очень малы, особенно тем, кто самостоятельно трудится в сельском хозяйстве. В 1997 году только 27 процентов от оценочной общей численности рабочей силы платили взносы в фонды социального страхования и могли впоследствии получать, например, пособия по материнству. В том же году на более чем 61 тыс. зарегистрированных в стране рождений только 13 тыс. женщин получили оплаченный отпуск по беременности и родам (22 процента всех родов). По данным Института социального страхования, только 7,8 процента

самостоятельно занимающихся сельскохозяйственным трудом лиц платят взносы, да и оплата отпуска по беременности и родам настолько низка, что прожить на нее невозможно (в 1998 году работающая не по найму мать получала в месяц в среднем менее 5 долл. США в первые 6 месяцев такого отпуска и 3 долл. США в последующий период).

X.2.5. Доступ к сельскохозяйственным кредитам и системе сбыта

Доступ к коммерческим кредитам для женщин вообще затруднен, а в сельских районах положение еще хуже вследствие малочисленности децентрализованных банковских учреждений. Албанский фонд развития (теперь Фонд "Беса"), Агентство Соединенных Штатов по международному развитию и другие предоставляют в сельских районах некоммерческие микрокредиты, но их воздействие все еще незначительно вследствие ограниченной финансовой и региональной концентрации. Например, программа "Страна озер" в Албании предоставляет полный комплекс учебной подготовки с целью улучшения производства молочных продуктов, содействия группам самопомощи и кооперативам, а также оказания помощи в вопросах сбыта.

ГЛАВА XI

РАВЕНСТВО ПЕРЕД ЗАКОНОМ И В ГРАЖДАНСКИХ ВОПРОСАХ

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные документы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и местожительства.

XI.I Равенство мужчин и женщин перед законом

Статья 18 Конституции воплощает принцип равенства перед законом без дискриминации по признакам пола, вероисповедания, этнической принадлежности или экономического положения, в статье 33 устанавливается право лица быть заслушанным в суде, а в статье 43 – право обжаловать судебное решение. Кроме того, статья 42 Конституции предусматривает контролируемый законом процесс и право на справедливое и публичное судебное разбирательство независимым судом, назначенным по закону. Все другие второстепенные правовые нормы должны соответствовать этим общим принципам.

XI.II Правоспособность женщин

1. Общая правоспособность

Правоспособность приобретается, согласно пункту 1 статьи 6 Гражданского кодекса, в возрасте 18 лет, а не достигшие совершеннолетия замужние женщины получают полную правоспособность в результате вступления в брак (пункт 2 статьи 6). Это право не утрачивается, даже если брак оказывается юридически недействительным или расторгается до достижения женщиной совершеннолетия. По закону в случае душевной

болезни или умственной отсталости устанавливается неспособность. Каждое лицо, обладающее правоспособностью, может принимать участие в гражданском судопроизводстве (статья 91, Гражданско-процессуальные нормы).

2. Право собственности

Право частной собственности гарантируется статьей 41 Конституции, определяющей также, как может приобретаться собственность (путем дарения, наследования, покупки и любыми другими способами, предусмотренными Гражданским кодексом). Этот принцип повторен в статье 153 Гражданского кодекса, запрещающей полное или частичное лишение законно приобретенного права собственности (кроме случаев общественной необходимости – экспроприация). Кодекс предусматривает утрату права собственности (статья 191), когда ее приобретает другое лицо или когда имеет место прямо выраженный отказ от нее (необходим нотариально засвидетельствованный документ). Кроме того, согласно статье 192 Гражданского кодекса недвижимое имущество должно быть зарегистрировано. В разделе III Кодекс предусматривает общую собственность двух или более лиц (владельцами которой они считаются на равных началах, если не доказано обратное). Каждый совладелец имеет права и обязанности, вытекающие из этого, но он не может отчуждать свою долю без предоставления другим совладельцам преимущественных прав покупки (статья 204).

3. Наследование

Наследование по закону: применяется, когда лицо, оставляющее наследуемую собственность, не сделало завещания или сделало его лишь частично либо завещание полностью или частично недействительно (статья 316 Гражданского кодекса). Каждое лицо, остающееся в живых или зачатое до смерти оставляющего собственность лица, имеет право на наследство (статья 320). Первая очередность наследования – супруг/супруга и дети (в том числе внебрачные) равными долями (статья 361); если детей нет, наследовать могут наследники второй очередности, но во всяком случае супруг/супруга имеют право на половину наследуемого имущества.

Наследование по завещанию: согласно статье 373 Гражданского кодекса любое правоспособное лицо, то есть достигшее совершеннолетия, а также замужняя женщина, даже несовершеннолетняя, имеет право составить завещание и распорядиться своей собственностью (следует отметить, что при режиме общей собственности супруг/супруга может распоряжаться только 50 процентами собственности, приобретенной в период брака). Во всяком случае, согласно статье 379, несовершеннолетние дети или другие несовершеннолетние, наследующие путем замены, или те наследники, которые определены по закону (супруг/супруга), не могут быть отстранены от законного наследования. На практике собственность, приобретенная в период брака, принадлежит в равной степени обоим супругам, если обратное не будет доказано в суде; по закону ни один из супругов не может распоряжаться долей, принадлежащей другому супругу.

4. Свобода передвижения и выбора места проживания и местожительства

Статья 38 Конституции предусматривает право каждого выбирать место проживания и свободно передвигаться по территории страны. Статья 12 Гражданского кодекса содержит определение места проживания и предусматривает право каждого совершеннолетнего лица свободно выбирать его. Однако по вступлении в брак жена должна следовать за мужем в его место проживания.

XI. III Доступ к правовой помощи

1. Доступ к судебной системе

Хотя правовые нормы согласуются с требованиями защиты основных прав человека, на практике доступ женщин к судебной системе для получения сатисфакции ограничивается рядом трудностей.

Прежде всего женщины не всегда в полной мере осведомлены о своих правах и поэтому не действуют в соответствии с ними. Неправительственные организации проводят мероприятия по распространению правовой грамотности и кампании с целью повышения правосознания, но их усилия носят ограниченный характер,

главным образом из-за отсутствия средств. Специальной государственной программы повышения правовой грамотности женщин нет.

Кроме того, судопроизводство, особенно по гражданским делам, часто бывает очень продолжительным и поэтому дорогостоящим для истцов, что на практике ограничивает доступ бедных групп населения к правовой помощи. Хотя человек может предъявить гражданский иск, процедура при этом достаточно сложна, и без помощи законного представителя, который за счет государства не предоставляется, не обойтись.

2. Доступ к бесплатному юридическому обслуживанию

Бесплатные юридические услуги предусматриваются в статье 6 Уголовно-процессуального кодекса, в соответствии с которой обвиняемые по уголовным делам имеют право получить правовую помощь, если они не могут позволить себе пригласить частного адвоката. Напротив, в гражданских делах стороны могут сами представлять себя в суде, кроме случаев, когда юридическое представительство обязательно (статья 22 Гражданско-процессуального кодекса), к которым статья 85 относит дела, связанные с дееспособностью отдельного лица, с интересами несовершеннолетних, находящихся на попечении опекуна, а также дела, рассматриваемые в Верховном суде. Хотя теоретически помощь возможна (запрещающих ее правовых положений нет), на практике истцам и ответчикам помогают в гражданских делах выбранные ими платные адвокаты. В настоящее время правительственные ассоциации (как национальные, так и международные) предоставляют правовую помощь незащищенным группам населения. В частности, Женский центр адвокатуры оказывает женщинам юридическую помощь в делах о разводе, раздельном жительстве супругов, об алиментах, попечении над ребенком, об установлении отцовства и т. д.

ГЛАВА XII

РАВЕНСТВО В БРАКЕ И СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;*
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия;*
- c) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;*
- d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;*
- e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;*
- f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;*

- г) *одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;*
- h) *одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.*

2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

XII.1 Право на вступление в брак

Гражданский кодекс предусматривает на основе Конституции и Кодекса законов о семье равенство в браке и семейной жизни.

Согласно статье 53 Конституции, каждый имеет право на вступление в брак и на создание семьи, брак и семья пользуются особой защитой государства. Заключение и расторжение брака регулируются положениями Кодекса законов о семье (Закон № 6599 от 29 июня 1982 года) и положениями Гражданского кодекса. Согласно статье 6 Кодекса законов о семье члены семьи имеют равные права и обязанности в семье. Эта статья также конкретно предусматривает равноправие мужчин и женщин в браке. Согласно статье 13 оба супруга должны изъявить свою добрую волю заключить брак, а статья 22 предусматривает, что брак, где один из супругов подвергся принуждению, недействителен. Статья 26 предусматривает право принимать самостоятельно решение о фамилии каждого супруга после бракосочетания. Это делается в момент регистрации брака в соответствующем отделе записей актов гражданского состояния лично супругами, когда и принимается решение о фамилии, закрепленное письменным согласием.

Право собственности в браке регулируется положениями Гражданского кодекса 1992 года (статьи 86 и 87). Согласно статье 86 "движимое имущество, банковские вклады и все, что приобретено супругами в период брака, исключая личные вещи, являются общей собственностью". При общей собственности предполагается, что доли имущества каждого супруга равны, если на основе надлежащих критериев не доказано обратное. Супруги пользуются равными правами в отношении общей собственности, даже когда один из них выполняет лишь работу по дому. До вступления в силу Кодекса 1982 года такое юридическое положение не было признано. Однако, поскольку обычно жена после заключения брака переезжает в дом мужа (если он не был приобретен в период брака), очень часто она не может претендовать на этот дом.

В 1996 году было заключено столько же браков, что и в 1986 году, то есть 8,4 брака на каждую тысячу жителей, тогда как в 1994 году браков было на 30 процентов меньше, чем в 1990 году.

В сельских районах заключается намного больше браков чем в крупных городах (10:1). Среди молодых людей, особенно в городских районах, наблюдается тенденция откладывать брак до более позднего возраста. Это – следствие неопределенности экономического положения и нестабильности в стране.

Браки с иностранными гражданами стали заключаться в 90-х годах, после того как в течение почти 30 лет они были фактически запрещены. *Сожительство* – не состоящая в браке пара, живущая вместе, – явление, признанное сегодня в развитых обществах, в Албании встречается редко. В столице есть несколько примеров такого рода, но в основном среди интеллигенции. Усиления этой тенденции не отмечается. В прошлом "за сожительство без законного гражданского брака наказывали в административном порядке", тогда как теперь оно признается и допускается большинством городской молодежи.

XII.2 Право на развод

Оба супруга имеют право подать заявление на развод в гражданский суд самостоятельно или совместно. Суд, согласно статье 97 Кодекса законов о семье, назначает родителя, который будет нести ответственность за несовершеннолетних детей, а также определяет необходимый взнос другого родителя на их содержание до

достижения ими совершеннолетия. Согласно статье 101 Кодекса законов о семье суд также выносит решение о праве собственности на дом.

В 80-е годы количество разводов в Албании увеличилось. В 1980 году было совершено в общей сложности 2024 развода, а в 1988 году – 2597. В 1989 году из ста браков 9,5 заканчивались разводом. За первые два года переходного периода число разводов значительно возросло и в 1991 году достигло максимума – одного развода на каждые десять браков (диаграмма 6). В более крупных городах их доля еще выше. Этот пик (не подтвержденный более поздними данными), вероятно, объясняется тем, что в те годы были официально расторгнуты фактически уже давно распавшиеся браки. В последние годы число разводов по отношению к количеству новых браков сократилось (с 7,5 развода на 100 браков до 5,9 в 1997 году) (таблица 32, диаграмма 6).

Изменилось по сравнению с прошлым соотношение числа мужчин и женщин, подающих заявления о разводе. В 1993 году на развод подали 1304 мужчины и 1589 женщин, в 1994 году – 1297 мужчин и 1454 женщины и в 1996 году 1114 мужчин и 1151 женщина. Уменьшение доли заявлений о разводе, поданных женщинами, вызвано, возможно, тем, что безработица коснулась женщин в большей мере, чем мужчин, усилив их экономическую зависимость от мужей.

После развода жены не получают автоматически права на алименты, поскольку автоматически это право предоставляется на ограниченный период в три года только в случае, если супруга объявляется нетрудоспособной. Таким образом, независимо от экономических условий и возможной безработицы, разведенная женщина не имеет права на содержание. Теоретически алименты на ребенка должны определяться в зависимости от заработка родителей и потребностей ребенка, но на практике суды назначают постоянную ежемесячную сумму. Кроме того, при разводе албанские суды в четырех случаях из пяти оставляют детей на попечении матери.

ХП.3 Права в семье

Статья 11 Кодекса законов о семье предусматривает, что члены семьи обеспечивают друг друга и участвуют в повышении жизненного уровня семьи.

Семья остается наиболее устойчивым институтом албанского общества. Однако экономические спады привели к *сокращению размера семьи*. В начале 80-х годов сельская семья состояла в среднем из 6,2 человека, а к 1989 году она сократилась до 5,3 человека, а в городских районах – с 4,6 до 3,9 человека.

Изменения в структуре семьи в результате сначала социалистического, а затем переходного периода существенно отразились на гендерных отношениях. В прошлом сильная патриархальная ориентация семейной жизни давала мужчинам возможность доминировать при принятии политических и экономических решений на местном уровне, тогда как в сегодняшней рыночной экономике как мужчины, так и женщины не имеют четкого представления о своей роли. Большинство домохозяйств все еще обычно включает главу-мужчину, его жену, их не состоящих в браке детей, а также супруг и отпрысков женатых сыновей.

Еще одним последствием переходного периода является снижение брачного возраста женщин, проживающих в сельской местности, поскольку из-за эмиграции становится меньше молодых, сексуально активных мужчин. Это сказывается на образовании молодых женщин, которые часто обручаются и выходят замуж до окончания школы, чем ограничивают свои возможности в будущем.

Молодые супружеские пары обычно живут с родителями мужа или (реже) жены, до тех пор пока их доход не позволит им обзавестись собственным домом. В основной семье, состоящей из мужа и жены, женщина может достичь более высокого статуса, если она вносит вклад в семейный доход и родит сына.

Заметна тенденция роста числа семей с одним родителем. Хотя точных данных нет, неполные семьи образуются в основном в результате естественной смерти. Частичные обследования показывают, что главами 80 процентов домохозяйств с одним родителем являются женщины.

В последние годы группа экспертов работает над новым Кодексом законов о семье, который внесет качественные изменения в систему отношений в семье.

ЛИТЕРАТУРА

АЛБАНСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

КОДЕКСЫ И ЗАКОНЫ

- Закон № 7491 от 29 апреля 1991 года "Об основных конституционных статьях"
- Закон № 8417 от 28 октября 1998 года "Конституция Республики Албания"
- Закон № 7850 от 29 июля 1994 года "Гражданский кодекс Республики Албания"
- Закон № 8116 от 29 марта 1996 года "Гражданско-процессуальный кодекс Республики Албания"
- Закон № 7895 от 27 января 1995 года "Уголовный кодекс Республики Албания"
- Закон № 7905 от 21 марта 1995 года "Уголовно-процессуальный кодекс Республики Албания"
- Закон № 7961 от 12 июля 1995 года "Кодекс законов о труде"
- Закон № 6599 от 29 июня 1982 года "Кодекс законов о семье"
- Закон № 7703 от 11 мая 1993 года "О социальном страховании в Республике Албания"
- Закон № 8359 от 5 августа 1998 года "О гражданстве"
- Закон № 8454 от 2 апреля 1999 года "О народной адвокатуре"
- Закон № 8609 от 8 мая 2000 года "Кодекс законов о выборах"
- Закон № 8045 от 7 декабря 1995 года "О прерывании беременности"
- Закон № 7761 от 19 октября 1993 года "О профилактике инфекционных болезней и борьбе с ними"
- Закон № 8689 от 16 ноября 2000 года "О профилактике заражения ВИЧ/СПИДом в Республике Албания"
- Закон № 8528 от 23 сентября 1999 года "О пропаганде грудного вскармливания и содействии ему"
- Решение Совета министров № 397 от 20 мая 1996 года "О специальной охране здоровья беременных женщин и материнства"
- Решение Совета министров № 415 от 1 июля 1998 года "Об учреждении Комитета по делам женщин и семьи и его функциях"
- Решение Совета министров № 267 от 3 июня 1999 года "Об утверждении правительственной платформы в интересах женщин на 1998–2000 годы"

Издания

- "Human Development in Albania Report, 1998" UNDP
- "Albanian National Women Report 1999" UNDP
- "Human Development in Albania Report, 2000" UNDP
- "Women and Children's Rights in Albania, the Analysis of the Situation, 1998" UNICEF
- "Women and Men III"
- "Развитие рынка труда, 1990–1999 годы" ИНСТАТ
- "Годовой статистический отчет по вопросам образования, 1998 год" ИНСТАТ
- "Годовой статистический отчет по вопросам образования, 2000 год" ИНСТАТ
- "Показатели здоровья за период 1994–1998 годов" ИНСТАТ
- "Ежегодный отчет о социальных показателях, 2001 год" ИНСТАТ
- "Результаты обследования уровня жизни, октябрь 1998 года" ИНСТАТ
- Национальный доклад "Действия в целях достижения развития, равноправия и мира", 1995 год
- "Супружеские отношения согласно албанскому законодательству", Валентина Заче, 1996 год
- "Положение и роль престарелых в албанском обществе", Тирана, 1998 год

ПРИЛОЖЕНИЕ

СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таблица 1. Баланс общего правительственного бюджета

В млн. леков

	1990 г.	1991 г.	1992 г.	1993 г.	1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.
Бюджетные доходы	8,291	5,168	13,31	33,48	46,83	54,41	52,91	60,35	101,8	124,8
% от ВВП (в текущих ценах)	49	32	26	27	25	24	19	17,8	22,1	23
Бюджетные расходы	10,87	8,565	21,32	50,68	60,98	74,15	87,59	100,7	141,2	165,1
% от ВВП (в текущих ценах)	65	52	42	40	33	32	31	30	30,6	30,4
Дефицит общего гос. бюджета	-2,58	-3,4	-8,01	-17,2	-14,2	-19,7	-34,7	-40,4	-39,4	-40,3
% от ВВП (в текущих ценах)	15,3	20,7	15,8	13,7	7,7	8,6	12,3	12	8,6	7,4

Источник: Министерство финансов

Таблица 2. Баланс трудовых ресурсов¹

В тысячах

	1992 г.	1994 г.	1999 г.
Общая численность населения	3 190	3 202	3 373
Мужчины	1 580	1 616	1 662
Женщины	1 600	1 586	1 711
Население трудоспособного возраста	1 849	1 786	1 911
Мужчины	912	900	957
Женщины	937	886	954
Трудовые ресурсы	1 489	1 423	1 305
Мужчины	782	609	791
Женщины	707	814	514
Общая численность работающих	1 095	1 161	1 065
Мужчины	588	673	661
Женщины	507	488	404
Общая численность зарегистрированных безработных	394	262	240
Мужчины	194	141	130
Женщины	200	121	110

Таблица 3. Зарегистрированные безработные, длительная (застойная) безработица и уровень безработицы²

		1994 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.
Общая численность безработных	в тысячах	262	158	194	235	240
Женщины	в тысячах	121	70	85	108	110
Мужчины	в тысячах	141	88	109	127	130
Длительно безработные	в тысячах	124,3	120,2	162,6	209	216
Уровень безработицы	в %	18	12,3	15	18	18
Женщины		20		17	21	21
Мужчины		17		14	16	16

¹ "Мужчины и женщины", ИНСТАТ, III.² "Albanian Human Development Report 2000", UNDP; "Развитие рынка труда, 1990–1999 годы", ИНСТАТ, стр. 21.

Таблица 4. Занятость в государственном секторе с разбивкой по основным группам занятий и полу, в %³

	1993 г.		1994 г.		1997 г.		1998 г.		1999 г.	
	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>	<i>Ж</i>	<i>М</i>
Общая численность работающих	35,1	64,9	36,3	63,7	38,2	61,8	39	61	41,8	58,2
Управленцы	20,9	79,1	19,8	80,2	24,2	75,8	24,5	75,5	24,4	75,6
Специалисты с университетской степенью	43,3	56,7	46,2	5,8	46,3	53,7	46	54	45,9	54,1
Техники	35,5	64,5	45,4	54,6	45,4	54,6	45,3	54,7	45,2	54,8
Канторские служащие	49,5	50,5	47,1	52,9	49,9	50,1	50,4	49,6	50,3	49,7
Рабочие	32,3	67,7	29,9	70,1	28,4	71,6	29,9	70,1	38,3	61,7

Таблица 5. Осужденные лица с разбивкой по возрасту и полу, 1992–2000 годы⁴

Возрастная группа и пол	1992 г.	1993 г.	1994 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.
14–18 лет								
Женщины	6	2	7	16	1	1	1	4
Мужчины	300	242	296	465	91	386	402	413
18 лет и старше								
Женщины	85	87	83	34	41	64	27	38
Мужчины	4 051	3 423	3 609	3 951	1 065	3 130	3 568	3 699

Таблица 6. Состав парламента, 1920–1997 годы

Годы	Число		в %	
	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Мужчины</i>
1920	0	37	0	100
1921	0	78	0	100
1925	0	75	0	100
1928	0	57	0	100
1945	6	76	7	93
1950	17	104	14	86
1958	17	171	9	93
1970	72	192	27	73
1974	83	167	33	67
1982	76	174	30	70
1990	81	169	32	68
1991	51	199	20,4	79,6
1997	11	144	7	93

□

³ "Развитие рынка труда, 1990–1999 годы", ИНСТАТ, стр. 15.

⁴ "Ежегодник социальных показателей, 2001 год", ИНСТАТ, стр. 33.

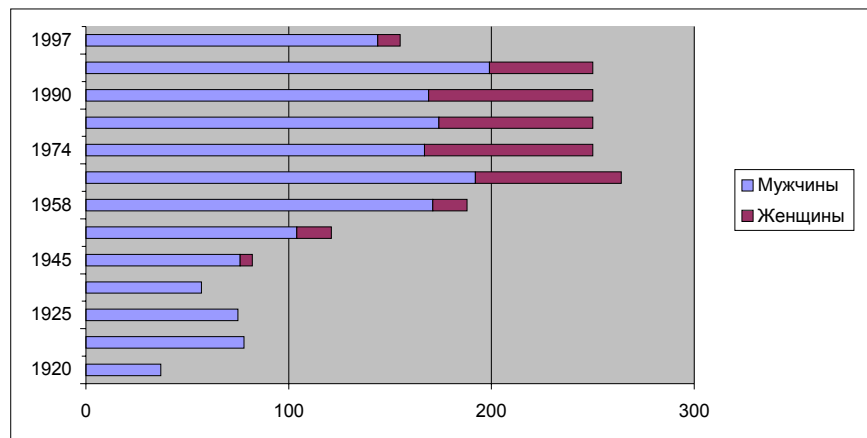


Таблица 7. Должности в парламенте с разбивкой по полу

Должность	1991 г.			1997 г.		
	Мужчины	Женщины	% женщин	Мужчины	Женщины	% женщин
Глава парламента				1	0	0
Зам. главы парламента				1	1	50
Глава парламентской комиссии				13	1	7,1
Глава подкомиссии				1	1	50
Глава парламентской группы				6	0	0

Таблица 8. Состав парламента с разбивкой по политическим партиям, июнь 1997 года

	Число		В %	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Социалистическая партия	97	9	92	8
Демократическая партия	22	1	96	4
Социал-демократическая партия	9	1	90	10
Прочие	16	0	100	0

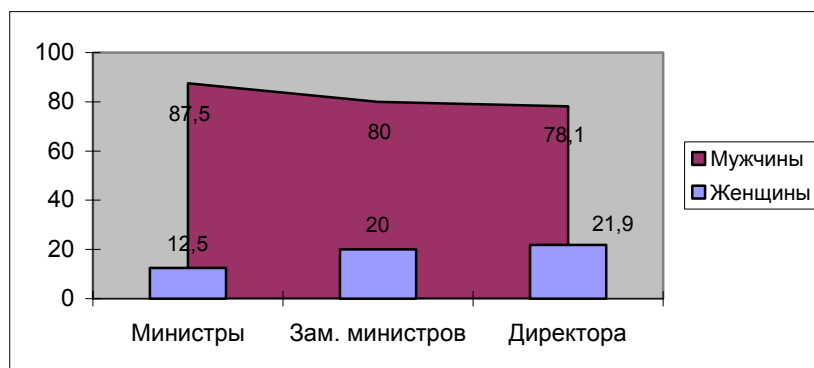
Таблица 9. Состав парламентских комиссий с разбивкой по полу, июнь 1997 года

Комиссии	Число		В %	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Юстиция	12	1	92,4	7,6
Иностранные дела	11	0	100	0
Экономика, финансы, приватизация	13	2	87	13
Сельское хозяйство и продовольствие	10	0	100	0
Промышленность, транспорт, торговля	11	0	100	0
Образование, культура, наука и спорт	9	1	90	10
Общественная информация	10	0	100	0
Права человека и меньшинства	6	1	85,8	14,2
Здравоохранение и окружающая среда	8	1	89	11
Труд и социальные вопросы	11	2	84,7	15,3
Оборона	9	0	100	0
Общественный порядок	9	0	100	0
Иммуниеты, мандаты	11	0	100	0

Таблица 10. Состав правительства, январь 2000 года

Должность	Число		%	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Премьер-министр	1	0		
Зам. премьер-министра	0	1		
Министры	14	2	87,5	12,5
Зам. министров	16	4	80	20
Директора	82	23	78,1	21,9

Таблица 11. Выборы органов местного управления, октябрь 1996 года



Должность	Число		%	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Префект	12	0	100	0
Мэр	62	3	95,4	4,6
Председатель совета округа	34	2	94,5	5,5
Глава коммуны	308	1	99,68	0,32
Член муниципального совета	886	61	93,6	6,4
Член совета округа	866	64	93,2	6,8
Член совета коммуны	3 443	105	97,1	2,9
Секретарь совета округа	33	3	91,7	8,3
Секретарь муниципального совета	56	9	86,2	13,8
Секретарь совета коммуны	295	14	95,5	4,5

Таблица 12. Главы судов и судьи с разбивкой по полу

Должность	Число		%	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Председатель Верховного суда	1	0	100	0
Председатель Конституционного суда	1	0	100	0
Председатель Апелляционного суда	4	2	66,7	33,3
Член Высшего совета юстиции	13	2	86,7	13,3
Член Верховного суда	12	5	70,6	29,4
Член Конституционного суда	8	1	88,9	11,1
Член Апелляционного суда	30	13	69,8	30,2

Таблица 13. Работники университетов с разбивкой по полу, январь 2000 года

Должность	Число		%	
	Мужчины	Женщины	Мужчины	Женщины
Ректор	8	1	89	11
Проректор	7	2	78	22
Декан	30	6	83	17
Зам. декана	10	3	77	23
Член ученого совета	151	40	79	21
Член совета факультета	344	150	70	30
Заведующий кафедрой	101	31	76,5	23,5

Таблица 14. Работа в средствах массовой информации (газеты)⁵ с разбивкой по полу

	Число		В %	
	Женщины	Мужчины	Женщины	Мужчины
Директор	0	6	0	100
Главный редактор	0	9	0	100
Зам. главного редактора	3	9	25	75
Заведующий отделом	12	26	32	68
Журналист	72	92	44	56

Таблица 15. Охват учащихся системой начального и среднего образования, в %⁶

Учебный год	Охват системой среднего образования (в %)		
	Мальчики/девочки	Мальчики	Девочки
1990/91	97	113	82
1991/92	72	78	64
1992/93	70	79	61
1993/94	72	83	58
1994/95	60	70	50
1995/96	55	61	48
1996/97	65	69	60
1997/98	63	70	55
1998/99	67	74	58

Таблица 16. Число средних школ с разбивкой по типам⁷

Учебный год	По типу				В сельской местности			
	Всего	Общее	Проф.	Объединенные	Всего	Общее	Проф.	Объединенные
1990/91	827	75	575	177	568	7	438	112
1991/92	763	89	209	465	510	20	114	376
1992/93	650	107	95	448	428	42	17	369
1993/94	577	161	87	329	371	86	18	267
1994/95	472	362	69	41	288	267	8	13
1995/96	430	352	50	24	269	262	1	6
1996/97	408	337	51	20	259	251	2	6
1997/98	400	337	60	3	252	247	5	0
1998/99	394	331	54	9				
1999/2000	386	326	51	9				

⁵ Включены следующие газеты: 1) "Газета Шкиптар"; 2) "Коха Йоне"; 3) "Зери и Популит"; 4) "RD"; 5) "Албания".⁶ Шекулли"; 7) "Република"; 8) "Экономия"; 9) "55".⁷ "Ежегодник статистики народного образования, 2000 год"; ИНСТАТ, стр. 39.⁷ "Ежегодник статистики народного образования, 1998 год", стр. 33; 2000 год, ИНСТАТ, стр. 47.

Таблица 17. Некоторые соотношения в системе среднего образования, в %⁸

Учебный год	Число учащихся в системе среднего образования, в %							
	Мальчики	Девочки	Общее	Проф.	Дневное	Вечернее	В городск. районах	В сельск. районах
1990/91	55	45	28	72	70	30	40	60
1991/92	51	49	49	51	80	20	46	54
1992/93	48	52	63	37	87	13	51	49
1993/94	50	50	71	29	88	12	55	45
1994/95	51	49	78	22	92	8	58	42
1995/96	51	49	79	21	92	8	63	37
1996/97	52	48	82	18	92	8	71	29
1997/98	53	47	84	16	92	8	71	29
1998/99	52	48	85	15				
1999/2000	51	49	86	14				

Таблица 18. Выпускники дневных и вечерних школ

Учебный год	Дневные		Вечерние	
	Всего	Девушки	Всего	Девушки
1990/91	4 647	2 407	4 029	2 145
1991/92	4 373	2 408	3 633	2 049
1992/93	4 416	2 431	3 931	2 141
1993/94	3 972	2 112	3 343	1 932
1994/95	4 436	2 556	3 711	2 135
1995/96	4 630	2 606	3 702	2 086
1996/97	3 708	1 990	3 295	1 761
1997/98	3 861	2 456	2 861	1 821

Таблица 19. Выпускники вузов, 1996/97 год⁹

Факультет	Всего	Женщины	% женщин
Машиностроительный факультет	89	18	20,2
Электротехнический факультет	84	18	21,4
Строительный факультет	85	18	21,1
Факультет геологии и горного дела	1	0	0
Экономический факультет	481	238	49,4
Историко-филологический факультет	164	115	70,1
Факультет иностранных языков	207	144	69,5
Медицинский факультет	432	207	47,9
Факультет социальных наук	50	40	80
Юридический факультет	299	127	42,4
Факультет естественных наук	708	439	62
Сельскохозяйственный факультет	164	59	35,9
Факультет лесоводства	65	10	15,3
Ветеринарный факультет	88	16	18,1
Факультет социальных наук	493	313	63,4
Педагогический факультет	240	215	89,5
Факультет музыки	61	22	36
Факультет изобразительных искусств	27	7	25,9
Факультет сценического искусства	26	8	30,7
Институт физкультуры	81	14	17,2

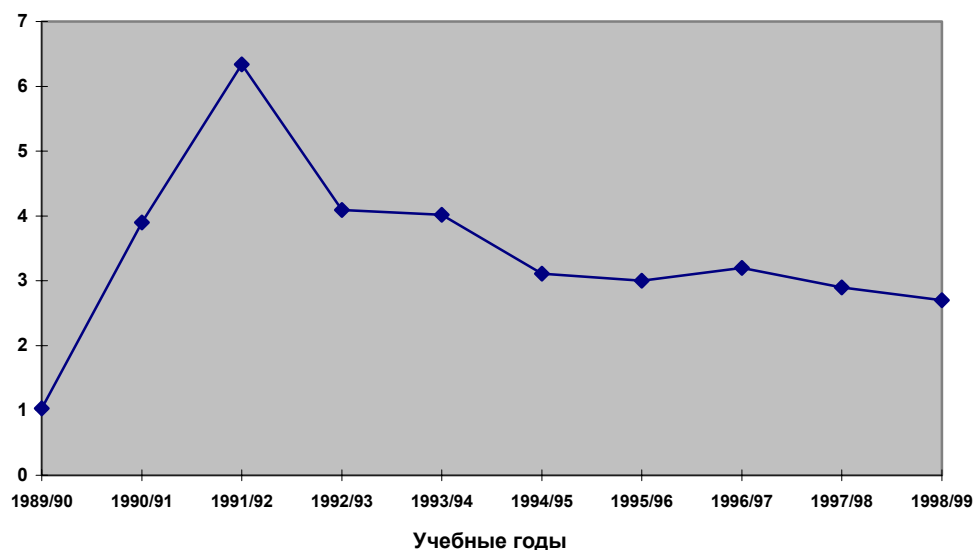
⁸ Таблицы 17 и 18 – "Ежегодник статистики народного образования, 1998 год", стр. 45; 2000 год, ИНСТАТ, стр. 56.

⁹ "Ежегодник статистики народного образования, 1998 год", ИНСТАТ, стр. 56.

**Таблица 20. Студенты, зачисленные на первый курс, с разбивкой по факультетам,
1999/2000 учебный год¹⁰**

Факультет	Всего	Женщины	% женщин
Машиностроительный факультет	145	53	36,5
Электротехнический факультет	223	37	16,6
Строительный факультет	274	92	33,5
Факультет геологии и горного дела	91	22	24,17
Экономический факультет	1 084	647	59,6
Историко-филологический факультет	332	277	83,4
Факультет иностранных языков	429	350	81,5
Медицинский факультет	299	201	67,2
Факультет социальных наук	149	122	81,8
Юридический факультет	206	104	50,4
Факультет естественных наук	776	511	65,8
Сельскохозяйственный факультет	528	233	44,1
Факультет лесоводства	73	17	23,28
Ветеринарный факультет	44	12	27,27
Факультет социальных наук	917	654	71,3
Педагогический факультет	851	791	92,9
Факультет музыки	54	25	46,3
Факультет изобразительных искусств	51	19	37,2
Факультет сценического искусства	25	14	56
Институт физкультуры	82	20	24,4
Факультет торговли	141	93	65,9
Военно-морской факультет	48	2	4,16
Институт медсестер	337	276	81,9

Диаграмма 1. Отсев в начальных школах, в %



¹⁰ "Ежегодник статистики народного образования, 2000 год", ИНСТАТ, стр. 70.

Таблица 21. Уровень безработицы с разбивкой по полу¹¹

	1989 г.	1993 г.	1994 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.
Уровень безработицы с разбивкой по полу	7	22	18	15	18	18
Женщины	8	24	20	17	21	21
Мужчины	6	21	17	14	16	16



Таблица 22. Среднемесячная зарплата на одного работника в государственном секторе с разбивкой по основным группам занятий

	1993 г.	1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.
Среднемесячная зарплата	3 084	4 778	6 406	8 638	9 558	11 509	12 708	14 963
Управленцы	4 595	7 503	10 105	14 067	16 129	19 450	22 750	24 437
Специалисты	3 447	5 334	7 747	10 158	11 554	13 877	15 913	18 159
Техники	3 044	4 756	6 286	8 237	8 440	9 411	11 951	13 482
Канцелярские служащие	2 905	4 674	6 116	7 645	8 483	9 603	12 829	14 415
Рабочие	2 833	4 215	5 701	7 242	7 974	9 119	8 605	12 394

Таблица 23. Число руководителей частных предприятий с разбивкой по полу

Год	Число		
	<i>Всего</i>	<i>Женщины</i>	<i>%</i>
1994	32 968	6 868	20,8
1997	58 626	10 772	18,3
1998	56 453	9 800	17,4

¹¹ Таблицы 21 и 22 – "Развитие рынка труда, 1990–1999 годы", ИНСТАТ, стр. 21, 30.

Таблица 24. Предпринимательская деятельность женщин с разбивкой по видам

Вид предпринимательской деятельности	Всего	1996 г.		Всего	1998 г.	
		Женщины	% женщин		Женщины	% женщин
Сельское хозяйство	1 466	31	2,11	1 241	32	2,57
Промышленность/агробизнес	5 231	560	10,7	5 674	606	10,7
Строительство	1 417	93	6,56	1 905	124	6,5
Торговля	30 750	6 501	21,14	29 370	6 415	21,8
Транспорт	9 117	150	1,64	8 199	157	1,9
Сфера обслуживания	9 732	2 342	24	10 042	2 564	25,5
Всего	57 712	9 677	16,7	56 453	9 902	17,5

Таблица 25. Показатель абортс с разбивкой по возрастным группам, 1994–1997 годы¹²

Возрастные группы	1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.
13–19 лет	3,5	4,9	2,7	3,6
20–34 лет	67	63,2	58	64,4
35 лет и старше	27,7	19,5	26,4	32

Таблица 26. Показатель абортс с разбивкой по уровню образования женщин, 1994–1997 годы

Уровень образования	1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.
Начальное	2,5	2,5	1,8	0,7
Восьмилетнее	47,6	47,1	47,9	32,9
Среднее	44,3	47,1	45,1	62,7
Высшее	4,7	3,3	3,2	3,4

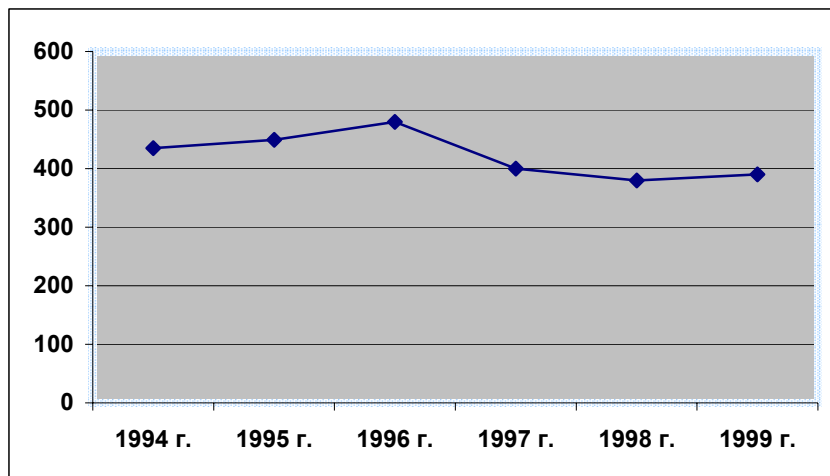
Таблица 27. Показатель абортс с разбивкой по виду и месту

Год	Всего	Вид аборта		Место	
		Вызванный	Самопроизвольный	В городских районах	В сельских районах
1994	18 361	14 456	3 905	10 455	7 906
1995	17 504	13 615	3 889	9 057	8 447
1996	10 310	8 435	1 875	5 738	4 572
1997	10 564	8 979	1 585	6 312	4 252

Таблица 28. Показатель сделанных абортс, 1994–1999 годы¹³

Годы	Сделанные абортс
1994	435
1995	449
1996	480
1997	400
1998	380
1999	390

¹² Таблицы 25, 26 и 27 – "Показатели здоровья за 1994–1998 годы", стр. 99, 100.¹³ "Ежегодник социальных показателей, 2001 год", ИНСТАТ, стр. 28.



Показатели стационарного лечения¹⁴

	1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.
Больницы	51	51	51	51	51	51	51
Общее число коек	9 661	10 371	10 319	10 133	9 480	10 237	10 197
Общее число госпитализаций	28 199	288 856	289 268	255 203	250 043	265 321	260 770

Показатели медицинского обслуживания (без госпитализации)

	1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.	1999 г.	2000 г.
Медицинские центры без стационара	2 733	2 507	2 437	2 155	2 257	2 191	2 241
Клиники	58	53	53	53	53	51	51
Медицинские пункты	702	622	637	602	637	567	611
Скорая помощь	1 973	1 832	1 747	1 500	1 563	1 573	1 579

Таблица 29. Структура младенческой смертности¹⁵

		1994 г.	1995 г.	1996 г.	1997 г.	1998 г.
	Число живорожденных	72 179	72 081	68 358	61 739	60 139
1	Умершие, с разбивкой по полу	2 547	2 162	1 762	1 387	1 215
	Мальчики	1 390	1 207	911	737	644
	Девочки	1 152	931	825	628	571
	Не уточнено	5	24	26	22	0
2	Умершие, все возрасты	2 547	2 162	1 762	1 387	1 215
	0–1 день	510	577	219	202	211
	1–6 дней	318	239	294	262	242
	7–27 дней	578	445	232	182	132
	28–364 дня	1 141	901	1 017	741	630

¹⁴ Там же, 2001 год", ИНСТАТ, стр. 28.

¹⁵ "Показатели здоровья за 1994–1998 годы", ИНСТАТ, стр. 41.

3	Причина смерти					
	Инфекционные заболевания	115	106	105	82	55
	Легочные заболевания	959	752	544	462	368
	Желудочно-кишечные заболевания	333	166	141	129	107
	Пренатальная желтуха	339	427	398	332	247
	Врожденные аномалии	188	215	185	143	165
	Прочие пороки развития	392	313	216	130	169
	Не установлена	221	183	173	109	104
4	Место смерти					
	Лечебное учреждение	1 316	1 142	1 074	880	768
	Больница	801	498	483	384	325
	Родильный дом	515	644	591	496	443
	На дому	1 231	1 020	688	507	447
5	Неонатальная смерть					
	До родов	369	268	343	383	328
	Во время родов	161	121	128	90	70
	После родов	510	577	513	464	453
6	Умершие, с разбивкой по месту жительства					
	Городские районы	759	654	597	457	413
	Сельские районы	1 788	1 508	1 165	930	802

Таблица 30. Материнская смертность в Албании¹⁶

	1994	1995	Годы 1996	1997	1998
Численность женщин в возрасте 15–49 лет	819 717	835 659	844 790	863 327	863 327
Число беременностей	103 471	104 349	96 092	83 872	78 355
Число живорождений	72 179	72 081	68 358	61 739	60 139
Число материнских смертей	29	21	22	17	13
<u>Коэффициент материнской смертности</u>					
Число материнских смертей на 100 тыс. женщин в возрасте 15–49 лет	3,53	2,5	2,6	2	1,5
Число смертей на 100 тыс. беременностей	28,2	19,8	25	27,7	16,6
Число материнских смертей на 100 тыс. живорожденных	40,6	28,5	24,8	27,5	21,6
Число матерей, умерших в результате аборта	6	3	2	1	0
Коэффициент материнской смертности в результате аборта	0,7	0,4	0,2	0,1	0

¹⁶ "Показатели здоровья за 1994–1998 годы", ИНСТАТ, стр. 91.

Диаграмма 2. Число потребителей наркотиков на 1 тыс. жителей¹⁷

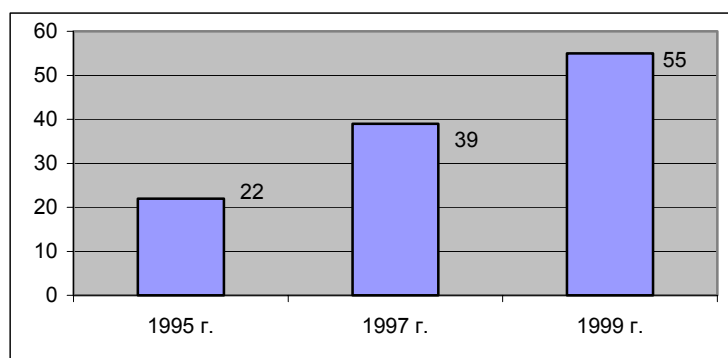


Диаграмма 3. Потребление наркотиков

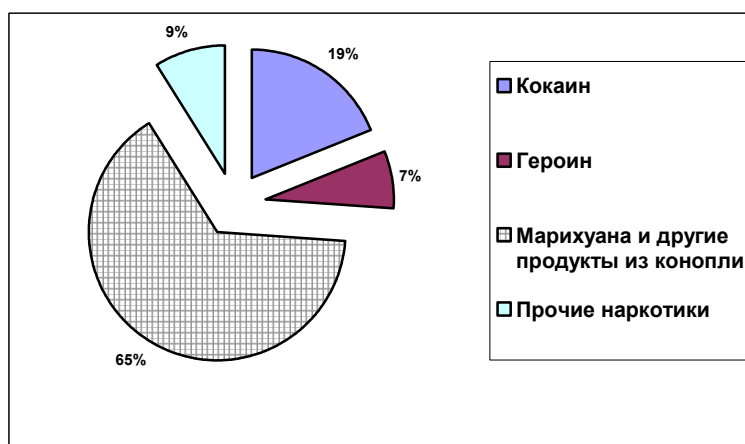
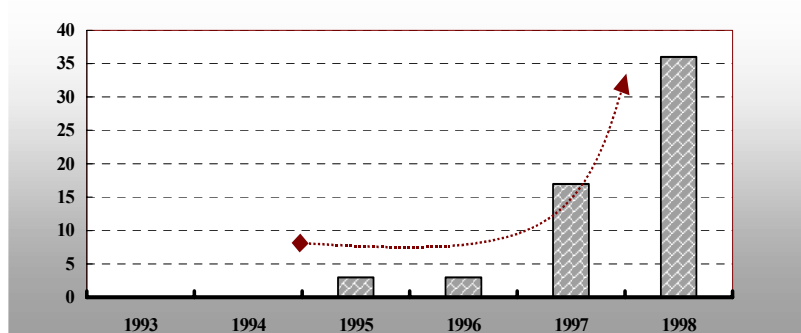


Диаграмма 4. Сифилис, 1993–1998 годы



¹⁷ Диаграммы 2 и 3 – "Albanian Human Development Report 2000", UNDP (ПРООН).

Диаграмма 5. Гонорары, 1981–1998 годы

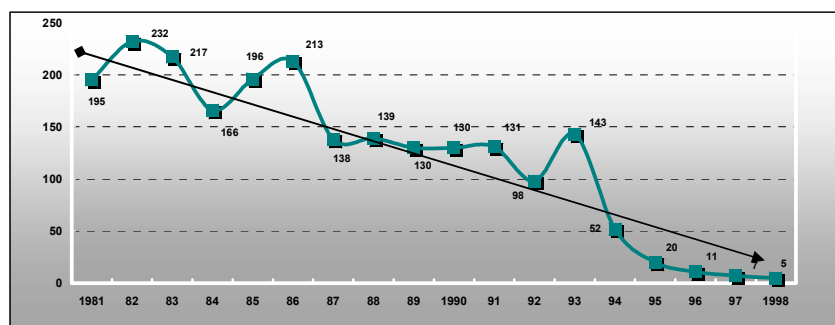


Таблица 31. Распределение домохозяйств по владению хотя бы одним предметом длительного пользования и по зонам¹⁸

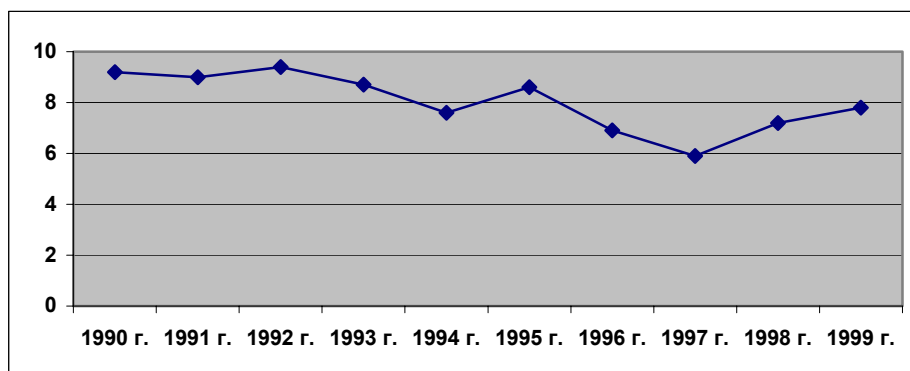
	Зона 1		Зона 2		Всего	
	Количество	%	Количество	%	Количество	%
Черно-белый телевизор	31 767	4,3	193 372	26,4	225 139	30,7
Цветной телевизор	215 170	29,3	265 996	36,3	481 166	65,6
Видео	49 432	6,7	38 555	5,3	87 987	12
Параболическая антенна	57 473	7,8	94 099	12,8	151 572	20,6
Холодильник	222 887	30,4	286 976	39,1	509 863	69,5
Стиральная машина	169 223	23,1	61 361	8,4	230 584	31,5
Посудомоечная машина	5 703	0,8	3 846	0,5	9 549	1,3
Пылесос	68 043	9,3	21 361	2,9	89 404	12,2
Кухонная плита	174 605	23,8	144 326	19,7	318 931	43,5
Микроволновая печь	13 378	1,8	9 282	1,3	22 660	3,1
Электрообогреватель	108 960	14,9	73 238	10	182 198	24,9
Дровяная печь	69 792	9,5	362 870	49,5	432 662	59
Газовая обогревательная плита	23 498	3,2	15 683	2,1	39 181	5,3
Керосиновая обогревательная плита	18 253	2,5	6 619	0,9	24 872	3,4
Музыкальная система	35 362	4,8	32 968	4,5	68 330	9,3
Велосипед	62 139	8,5	79 615	10,9	141 754	19,4
Мотоцикл	7 990	1,1	12 397	1,7	20 387	2,8
Автомобиль	27 987	3,8	19 025	2,6	47 012	6,4
Персональный компьютер	4 771	0,7	850	0,1	5 621	0,8
Второй дом	5 655	0,8	7 324	1	12 979	1,8
Трактор	467	0,1	5 298	0,7	5 765	0,8
Всего домохозяйств	248 276	33,9	484 983	66,1	733 259	100

¹⁸ "Результаты обследования условий жизни в домохозяйствах, октябрь 1998 года", ИНСТАТ, стр. 61.

Таблица 32. Браки и разводы, 1990–1999 годы¹⁹

Годы	Браки		Разводы	
	<i>Всего</i>	<i>На 1 тыс. жителей</i>	<i>Всего</i>	<i>На 1 тыс. жителей</i>
1990	28 992	8,9	2 675	9,2
1991	24 853	7,6	2 236	9
1992	26 405	8,3	2 480	9,4
1993	25 963	8,2	2 251	8,7
1994	27 895	8,7	2 108	7,6
1995	26 989	8,3	2 331	8,6
1996	27 690	8,4	1 901	6,9
1997	24 122	7,3	1 430	5,9
1998	27 871	8,3	2005	7,2
1999	27 254	8,1	2 114	7,8

Диаграмма 6. Число разводов на 100 браков



¹⁹ "Ежегодник социальных показателей, 2001 год", ИНСТАТ, стр. 12.